

MODE D'EMPLOI POUR MODÈLES GMT	3	FR ■
INSTRUCTIONS GMT MODELS	35	EN ■
GEBRAUCHSANLEITUNG GMT-MODELL	67	DE ■
ISTRUZIONI PER L'USO MODELLI GMT	99	IT ■
MANUAL DE USO MODELOS GMT	131	ES ■
第二时区功能表款使用说明书	163	简体中文 ■
第二時區功能錶款使用說明書	195	繁體中文 ■
GMTモデル取扱説明書	227	日本語 ■

MODE D'EMPLOI MODÈLES GMT

FR ■



VOTRE MONTRE HERMÈS

Votre montre *Hermès* est équipée d'un mouvement mécanique couplé à un module permettant l'affichage d'un second fuseau horaire. Elle a été soumise à tous les tests de qualité avant de quitter les ateliers horlogers d'*Hermès* à Bienne, en Suisse.

Les mouvements

Mouvements mécaniques à remontage automatique

- Fabriqués en Suisse.
- Remontage par une masse oscillante qui réagit aux mouvements naturels du poignet. Celle-ci tourne et transmet son énergie au ressort du barillet.
- Réserve de marche de plus de 42 heures. La réserve de marche correspond à la durée de fonctionnement de la montre sur ses propres réserves d'énergie sans apport extérieur. Le remontage manuel afin d'armer le mouvement n'est donc nécessaire que si vous cessez de porter votre montre pendant plus de 42 heures.

Les métaux

- L'acier 316L: alliage inoxydable.
- Traitement DLC: revêtement de matériaux par une couche à base de carbone (Diamond-Like Carbon).
- Le plaqué or: application sur l'acier d'une couche d'or d'une épaisseur d'au moins 10 μm .
- L'or 750 et l'acier: or massif 750 et acier 316L, ou acier 316L coiffé d'or 750 d'une épaisseur minimale de 250 μm .
- L'or 750: alliage composé d'or pur à 75%, d'argent, de cuivre ou de palladium en proportion variable selon sa couleur (or jaune, or rose ou or gris).
- Le titane: titane de grade 2 pur à 99%.
- Le platine 950: alliage composé à 95% de platine et 5% de ruthénium.
- Le palladium 950: alliage composé à 95% de palladium, 2,9% de gallium et 2,1% de molybdène.

Les diamants

Quelle que soit leur forme, ils possèdent un degré de pureté Top Wesselton V.V.S. et sont de coloration F/G, sauf pour les diamants de coloration brune.

Dans le souci constant de garantir l'engagement éthique, social et environnemental, *Hermès* participe à l'amélioration des pratiques des acteurs de la filière et s'engage à les promouvoir auprès de ses partenaires commerciaux, notamment via son adhésion au Responsible Jewellery Council (RJC).

Système de bracelets interchangeables *Hermès*

Votre montre *Hermès* peut être équipée d'un ingénieux système d'interchangeabilité de bracelet. Grâce à cette fonction, vous pourrez en changer aisément sans avoir à vous déplacer dans un point de vente *Hermès*. Si vous possédez plusieurs bracelets, vous multiplierez ainsi le plaisir de les porter au rythme de vos envies.

L'outil livré avec votre montre vous permet de décaler légèrement l'ergot se trouvant au dos du bracelet. Vous libérez ensuite l'extrémité du bracelet d'un côté puis de l'autre de l'attache.

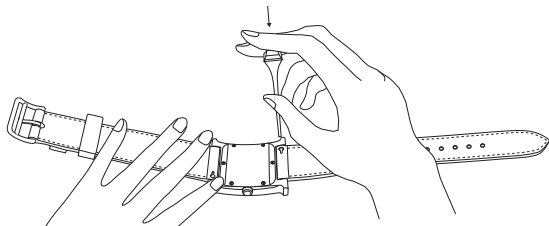
Effectuez la même manipulation en sens inverse pour monter un nouveau bracelet.

Si vous n'avez pas l'outil à disposition, vous pouvez utiliser l'extrémité de votre ongle pour décaler l'ergot.

FR ■

Vérifiez toujours que votre bracelet est bien fixé en tirant légèrement dessus avant de porter votre montre.

Hermès ne pourra être tenu responsable en cas de mauvaise manipulation lors du changement de bracelet.

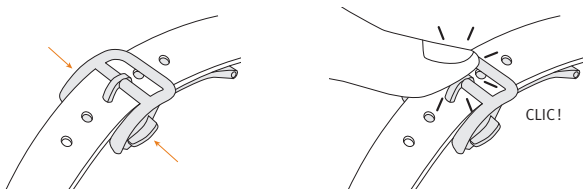


La boucle déployante à double sécurité

Votre bracelet *Hermès* peut être muni d'une boucle articulée qui se déploie à son ouverture. Elle a été spécialement étudiée pour garantir une sécurité maximale grâce à deux dispositifs.

1. L'ouverture se fait au moyen d'une pression simultanée sur les deux poussoirs latéraux de chaque côté de la boucle. Le dispositif est ainsi maintenu fermé par un système de cliquet.
2. Le blocage de l'ardillon à la boucle s'effectue également au moyen d'une simple pression.

Afin d'éviter que la montre ne chute lourdement, effectuez toujours ces manipulations au-dessus d'une table. *Hermès* ne pourra être tenu responsable en cas de mauvaise manipulation.



Le verre

Verre saphir inrayable et traité antireflet.

L'étanchéité

Votre montre *Hermès* est un modèle conçu pour la vie quotidienne et les loisirs. En aucun cas elle ne peut être considérée comme un instrument de plongée.

FR ■

L'étanchéité est testée à 3 bar pour votre modèle.

Il est important de toujours bien repousser la couronne contre le boîtier après toute manipulation afin que l'étanchéité soit garantie.

Aucune pression ou manipulation de la couronne et du correcteur ne doit être effectuée au contact de l'eau, y compris lors d'éclaboussures.

Il est dans tous les cas déconseillé de porter votre montre *Hermès* munie d'un bracelet en cuir au contact de l'eau.

	Aucune immersion	Bain Douche	Nage sportive	Apnée Snorkling	Activités sub-aquatiques profondes
Etanche à 3 bar	✓				
	Adapté à la vie quotidienne. Résistant à l'humidité (transpiration, pluie fine, lavage des mains) et aux éclaboussures mais inadapté aux immersions (douche, bain, natation).				
Etanche à 5 bar	✓	✓			
	Adapté à une immersion légère (douche, bain).				
Etanche à 10 bar	✓	✓	✓	✓	
	Adapté aux pratiques sportives nautiques (surf, voile, plongeon bord de piscine, natation ainsi que plongée en apnée). Ces modèles ne sont pas homologués pour la plongée en bouteille.				
Etanche à 20 bar	✓	✓	✓	✓	✓
	Adapté aux pratiques sportives aquatiques jusqu'à une profondeur de 40 mètres (limite de la plongée de loisir).				

RECOMMANDATIONS

Recommandations d'ordre général

Lorsque vous rangez votre montre *Hermès*, il est préférable de la conserver dans la boîte d'origine ou dans un étui conçu à cet effet. Si vous possédez plusieurs montres, évitez le contact direct entre celles-ci pour éviter d'en abîmer l'aspect extérieur. Conservez votre montre *Hermès* dans un endroit bien aéré, à l'abri de l'humidité et de la chaleur. Il vous est fortement conseillé d'éviter une exposition prolongée aux rayons directs du soleil ou à une lumière intense; en effet, les rayons ultraviolets peuvent provoquer une altération des couleurs au niveau du cadran, des aiguilles et du bracelet.

Pour nettoyer de simples traces de doigt ou de la poussière sur votre montre *Hermès*, utilisez un chiffon en microfibre propre et ne frottez jamais avec intensité.

Maintenance régulière du mouvement

Comme pour tous les instruments de précision, le mouvement de votre montre *Hermès* doit faire l'objet d'un entretien et de contrôles réguliers pour lui permettre un fonctionnement optimal. Il y a lieu d'effectuer l'entretien des modèles équipés d'un mouvement mécanique au minimum tous les trois (3) ans.

Conserver la résistance à l'eau

La résistance à l'eau de votre montre a été vérifiée conformément aux normes de fabrication *Hermès* applicables à votre modèle. La résistance à l'eau dépend du système d'étanchéité hermétique du boîtier, de la/ des glace/s, de la couronne de remontoir, des poussoirs, ainsi que de l'entretien des nombreux joints et attaches. Nous vous recommandons de faire vérifier annuellement les joints d'étanchéité de votre montre *Hermès* dès lors que celle-ci est conçue pour être utilisée et est utilisée dans l'eau. Si par mégarde votre montre *Hermès* est immergée dans l'eau de mer, il convient de l'essuyer rapidement avec un chiffon doux humidifié à l'eau douce puis de la sécher avec un chiffon doux sec.

L'utilisation de produits de soins (shampooing, gel douche, savon) lors d'une douche ou d'un bain peut endommager les joints d'étanchéité de votre montre. Il est important de ne pas porter votre montre *Hermès* lors de telles activités.

Magnétisme

Notre environnement compte de plus en plus de champs magnétiques. Ceux-ci peuvent affecter la marche du mouvement. Nous vous recommandons de ne pas exposer votre montre à des champs magnétiques de forte intensité.

Ces champs magnétiques sont d'origines diverses: téléphones portables et tablettes numériques, sacs à main ou bracelets munis d'une fermeture magnétique, réfrigérateurs et four à micro-ondes, haut-parleurs et téléviseurs, sèche-cheveux et rasoirs électriques.

Choc physique

Un choc soudain et violent provoqué par la pratique d'un sport, comme le golf, une chute ou un choc contre le boîtier peuvent non seulement

abîmer l'aspect extérieur de votre montre *Hermès* mais aussi endommager son mécanisme. Certaines pièces du mécanisme sont d'un diamètre inférieur à un dixième de millimètre. Un contrôle externe de la montre ne pourra pas toujours déceler les dommages causés à ces pièces alors que ceux-ci peuvent perturber le fonctionnement de votre montre *Hermès*.

Choc thermique

La fourchette de variation optimale de température de votre montre *Hermès* se situe entre 0 et 50 °C (32 et 122 °F).

- Une exposition prolongée à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) peut provoquer un défaut de fonctionnement (ordinairement un retard).
- Une exposition prolongée à des températures supérieures à 50 °C (122 °F) peut provoquer des modifications de la marche du mouvement.

LE CUIR *HERMÈS*

Patiemment réalisé par des artisans passionnés, le bracelet en cuir de votre montre *Hermès* est fait d'une matière vivante qui s'assouplit et se patine avec le temps.

Hermès n'utilise que des cuirs pleine fleur, travaillés de façon à laisser transparaître leurs caractéristiques naturelles. Sélectionnées pour leur beauté, ces peaux n'ont pas reçu de protection excessive chimique qui aurait dénaturé leur essence. C'est là leur qualité première qui leur permet de bien vieillir et rend superflue l'utilisation de produits de soin du commerce, qui ne sont pas adaptés aux cuirs *Hermès*.

Pour vous aider à prendre soin de votre bracelet en cuir *Hermès*, nous vous invitons à lire attentivement ces quelques conseils.

Au porter,

protégez votre bracelet des éléments naturels. L'eau, le gras, la chaleur, la lumière, l'excès d'humidité ou la sécheresse. En cas de contact avec l'eau, essuyez-le sans attendre avec un chiffon doux. Ne portez pas votre montre équipée d'un bracelet en cuir lors d'une activité physique.

Certaines matières peuvent marquer le cuir de façon indélébile, tels les encres (feutres, stylos), le maquillage, les crèmes grasses. Ne portez pas un bijou avec votre montre, il pourrait endommager la montre et le bracelet.

Au repos,

votre bracelet en cuir *Hermès* doit être rangé au sec, dans un environnement tempéré, à l'abri de la lumière.

Ainsi choyé, le bracelet de votre montre *Hermès* s'embellira à votre contact et acquerra du caractère en traversant le temps.

CAPE COD GMT

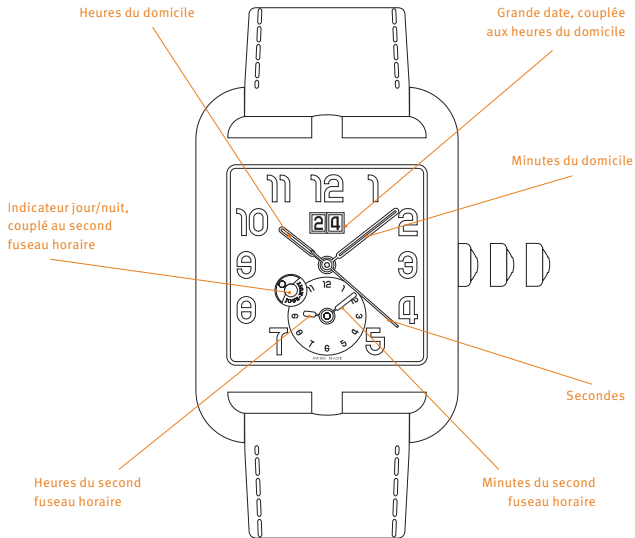
IMPORTANT

Afin de garantir le bon fonctionnement du mouvement, veuillez suivre les étapes suivantes pas à pas. La mise à l'heure est possible en tout temps. Pour ne pas risquer d'endommager votre montre, veuillez éviter tous les autres réglages entre 20 heures et 2 heures.

Aucune manipulation de la couronne ne doit être effectuée au contact de l'eau, y compris lors d'éclaboussures.

FR ■

Votre montre Cape Cod avec un second fuseau horaire est équipée d'une couronne par l'intermédiaire de laquelle tous les réglages se font.

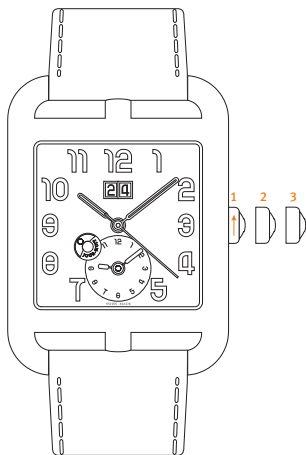


1. Remontage manuel

*Couronne en position 1
(position initiale)*

La couronne est complètement poussée. Position normale lorsque la montre est portée.

Si votre montre est arrêtée, remontez-la toujours manuellement pour la mettre en marche en tournant trente fois la couronne dans le sens horaire. Elle se remontera ensuite d'elle-même automatiquement par les mouvements du poignet.

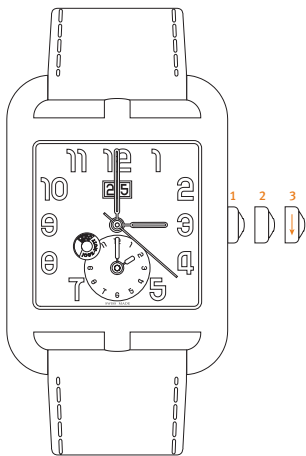


2. Préparation du mouvement à la correction

*Couronne en position 3
(position tirée)*

Tirez la couronne en position 3, toutes les aiguilles s'arrêtent. Faites tourner la couronne dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la date change (saut de date) afin de déterminer qu'il est minuit (et non midi).

Continuez de tourner la couronne dans le sens antihoraire pour positionner les aiguilles de l'heure du domicile sur 3 heures du matin afin d'effectuer les réglages suivants. Vous êtes ainsi hors de la plage horaire (entre 20 heures et 2 heures) où vous risquez d'endommager le mouvement.



3. Réglage du décalage horaire

Couronne en position 3 (position tirée)

Pour cette étape, gardez en tête que l'indicateur jour/nuit est couplé au second fuseau horaire. Ainsi, lorsque l'aiguille des heures du second fuseau horaire pointe à 9 heures, il est 9 heures du matin si l'indicateur jour/nuit montre un soleil, 21 heures s'il indique un ciel étoilé.

FR ■

Déterminez le nombre d'heures de décalage entre votre domicile et celle du second fuseau horaire.

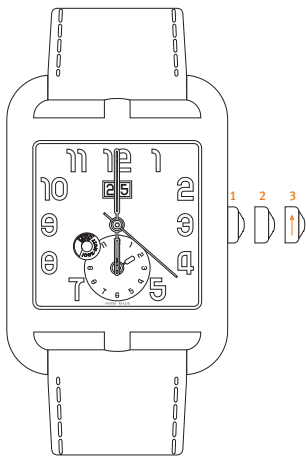
Dans notre exemple, nous souhaitons régler un décalage horaire de -4 heures. La montre indique actuellement 3 heures du matin pour l'heure du domicile et 2 heures du matin pour le second fuseau horaire. Nous voulons donc que le second fuseau horaire indique 23 heures.

Calculez le nombre d'heures à corriger entre ce qu'indique le second fuseau horaire et ce que vous souhaitez qu'il indique. Si le second fuseau horaire est en avance sur l'heure souhaitée, le calcul du nombre d'heures à corriger ne peut se faire que dans le sens horaire.

Entre 2 heures et 23 heures, il y a 21 heures de différence, et non 3 heures.

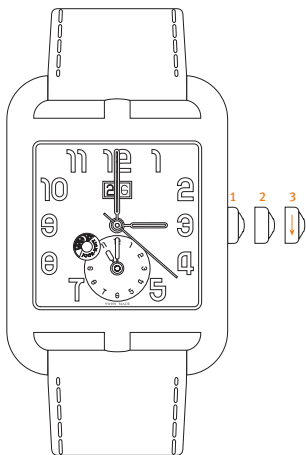
En tournant la couronne dans le sens horaire, l'aiguille des heures du second fuseau horaire ne bouge pas. Pour régler le décalage horaire, tournez la couronne dans le sens horaire autant de fois que d'heures à corriger entre ce qu'indique le second fuseau horaire et ce que vous souhaitez qu'il indique.

Tournez la couronne 21 fois dans le sens horaire. L'heure du domicile indique 6 heures, le second fuseau horaire indique toujours 2 heures. Les -4 heures de décalage horaire sont ainsi réglées.



Tournez la couronne le même nombre de fois dans le sens anti-horaire. L'aiguille des heures du second fuseau horaire bouge en même temps que l'aiguille des heures du domicile. Les aiguilles de l'heure du domicile indiquent 3 heures et le décalage horaire entre votre zone géographique et celle du second fuseau horaire est réglé.

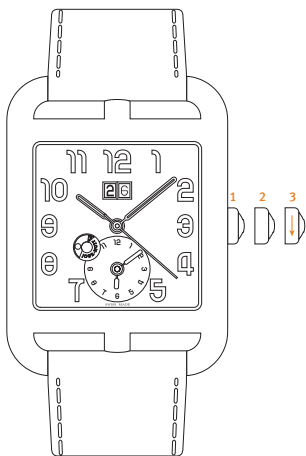
L'aiguille des heures du second fuseau horaire indique 23 heures.



4. Mise à l'heure

*Couronne en position 3
(position tirée)*

Tirez la couronne en position 3.
Faites tourner la couronne dans
le sens antihoraire pour régler
l'heure du domicile. Le second
fuseau horaire se règle automa-
tiquement.



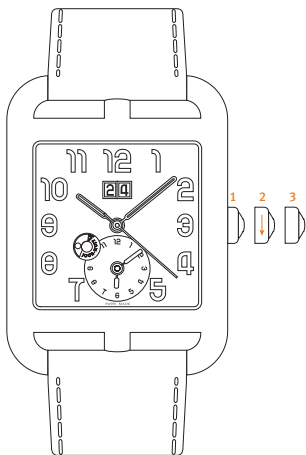
5. Réglage de la date

*Couronne en position 2
(position intermédiaire)*

Placez la couronne en position 2.
Faites tourner la couronne dans
le sens antihoraire pour régler la
date.

6. Préparation au porter

Repoussez la couronne en posi-
tion 1 (position de marche). Le
mouvement démarre et l'étan-
chéité est garantie.



SLIM D'HERMÈS GMT

IMPORTANT

Afin de garantir le bon fonctionnement du mouvement, veuillez suivre les étapes suivantes pas à pas. La mise à l'heure et le réglage du second fuseau horaire sont possibles en tout temps. Pour ne pas risquer d'endommager votre montre, veuillez éviter tous les autres réglages entre 20 heures et 2 heures.

Aucune manipulation de la couronne et des poussoirs ne doit être effectuée au contact de l'eau, y compris lors d'éclaboussures.

Votre montre Slim d'Hermès avec un second fuseau horaire est équipée d'un mouvement de Manufacture *Hermès* H1950. Il dispose d'un microrotor. Il s'agit d'une masse oscillante miniaturisée permettant à ce mouvement d'être extraplat (2,6 mm d'épaisseur seulement). Son module additionnel GMT quant à lui ne mesure que 1,4 mm d'épaisseur.

1. Remontage manuel

*Couronne en position 1
(position initiale)*

La couronne est complètement poussée. Position normale lorsque la montre est portée.

Si votre montre est arrêtée, remontez-la toujours manuellement pour la mettre en marche en tournant trente fois la couronne dans le sens horaire. Elle se remontera ensuite d'elle-même automatiquement par les mouvements du poignet.

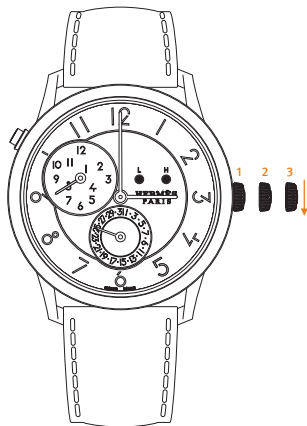


2. Préparation du mouvement à la correction

à la correction

*Couronne en position 3
(position tirée)*

Tirez la couronne en position 3, toutes les aiguilles s'arrêtent. Faites tourner la couronne dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la date change (saut de date) afin de déterminer qu'il est minuit (et non midi). L'indicateur jour/nuit du domicile (H) est bleu.

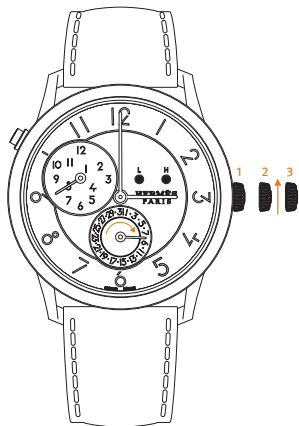


Continuez de tourner la couronne dans le sens antihoraire pour positionner les aiguilles de l'heure au domicile (H) sur 3 heures du matin afin d'effectuer les réglages suivants. Vous êtes ainsi hors de la plage horaire (entre 20 heures et 2 heures) où vous risquez d'endommager le mouvement.

3. Réglage de la date

*Couronne en position 2
(position intermédiaire)*

Tirez la couronne en position 2.
Faites tourner la couronne dans
le sens horaire jusqu'à ce que
l'aiguille à 6 heures indique la
date souhaitée.

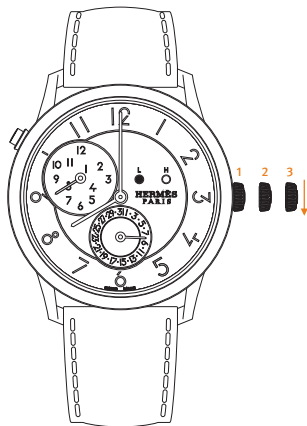


4. Mise à l'heure

*Couronne en position 3
(position tirée)*

Tirez la couronne en position 3, toutes les aiguilles s'arrêtent. Faites tourner la couronne dans le sens antihoraire pour régler l'heure.

Vérifiez que l'indicateur jour/nuit au domicile (H) indique le bon moment de la journée (blanc de 6 h à 18 h, bleu de 18 h à 6 h).



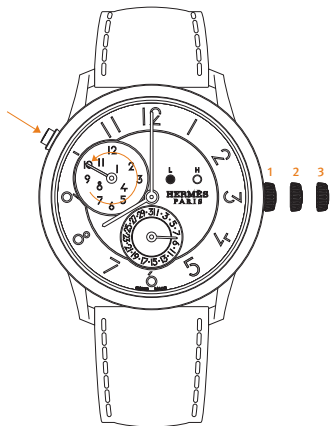
5. Réglage de l'heure du second fuseau horaire

*Couronne en position 1
(position de marche)*

Repoussez la couronne en position 1 (position de marche). Le mouvement démarre et l'étanchéité est garantie.

Appuyez sur le poussoir jusqu'à ce que l'aiguille des heures du second fuseau horaire indique l'heure locale souhaitée.

Vérifiez que l'indicateur jour/nuit du second fuseau horaire (L) indique le bon moment de la journée (blanc de 6 h à 18 h, bleu de 18 h à 6 h).



FR ■

INSTRUCTIONS GMT MODELS

EN ■



YOUR HERMÈS WATCH

Your *Hermès* watch is equipped with a mechanical movement. It has been subjected to a full set of quality tests before leaving the *Hermès* workshops in Bienne, Switzerland.

Movements

Mechanical self-winding movements

- Made in Switzerland.
- Wound by means of an oscillating weight that reacts to natural wrist movements; it turns and transmits its energy to the barrel spring (mainspring).
- Over 42-hour power reserve. The power reserve corresponds to the time the watch can run on its own energy reserves without any external supply. The movement will thus not require any manual winding unless you stop wearing your watch for more than 42 hours.

Metals

- 316L steel: a stainless alloy.
- DLC treatment: coating of materials with a carbon-based layer (Diamond-Like Carbon).
- Gold plating: the steel is coated with a layer of gold at least 10 μm thick.
- 750 gold and steel: 750 solid gold and 316L steel, or 316L steel coated with a layer of 750 gold at least 250 μm thick.
- 750 gold: an alloy composed of 75% pure gold, silver, copper or palladium in variable proportions according to its colour (yellow gold, pink gold or white gold).
- Titanium: 99% pure grade 2 titanium.
- 950 platinum: alloy composed of 95% platinum and 5% ruthenium.
- 950 palladium: an alloy composed of 95% palladium, 2.9% gallium and 2.1% Molybdenum.

Diamonds

Whatever their shape, they are of Top Wesselton V.V.S. clarity and F/G colour, apart from brown diamonds.

Driven by a constant concern to guarantee its ethical, social and environmental commitment, *Hermès* helps improve the practices of all actors in the supply chain and commits to promoting them among its business partners, particularly through its membership of the Responsible Jewellery Council (RJC).

***Hermès* interchangeable strap system**

Your *Hermès* watch may be equipped with an ingenious interchangeable strap system. Thanks to this function, you will be easily able to change straps without having to visit a *Hermès* point of sale. If you have several straps, you will thus enjoy the multiple pleasures of wearing them as you so wish.

The tool supplied with your watch enables you to slightly shift the catch on the back of the strap. Release the strap on one side of the lug and then the other.

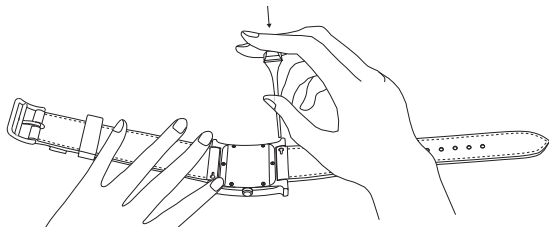
Perform the same operation in reverse order to fit a new strap.

If you have no tool available, you can use the tip of your fingernail to shift the catch.

Always check that your strap is properly secured by tugging it lightly before wearing your watch.

Hermès cannot be held liable for any incorrect handling when changing strap.

EN ■

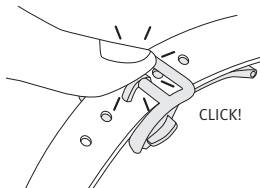
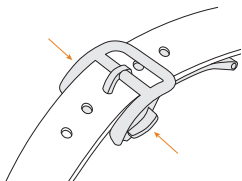


Double-safety folding clasp

Your *Hermès* strap may be fitted with an articulated buckle that unfolds when opened. It has been specially designed to guarantee maximum security thanks to two devices.

1. It is opened by simultaneously pressing two lateral pushbuttons on either side of the buckle. The device is thus held closed by a click system.
2. A press is also enough to lock the pin into the buckle.

In order to avoid the watch taking a hard fall, always perform these operations over a table. *Hermès* cannot be held responsible for any improper handling.



Watch glass

Scratch-resistant sapphire crystal with anti-glare treatment.

Water resistance

Your *Hermès* watch is a model designed for daily life and leisure activities. It can in no way be considered a diving instrument.

Water resistance is tested to 3 bar.

It is important to always push the crown back against the case after any handling in order to guarantee water resistance.

The crown and the corrector must not be handled in contact with water, even splashing.

It is in any case inadvisable to wear your *Hermès* watch fitted with a leather strap when you are in contact with water.

	No immersion	Baths Showers	Sports swimming	Freediving Snorkelling	Under-water activities at greater depth
Water-resistant to 3 bar	✓				
	Suitable for daily use. Resistant to dampness (perspiration, gentle rain, hand-washing) and to splashing, but not suited to immersion (showers, baths, swimming).				
Water-resistant to 5 bar	✓	✓			
	Suitable for light immersion (showers, baths).				
Water-resistant to 10 bar	✓	✓	✓	✓	
	Suitable for water sports (surfing, sailing, diving off the edge of a pool, swimming as well as freediving). These models are not officially approved for scuba diving.				
Water-resistant to 20 bar	✓	✓	✓	✓	✓
	Suitable for underwater sports down to a depth of 40 metres (the limit for recreational scuba diving).				

RECOMMENDATIONS

General recommendations

When storing your *Hermès* watch, it is preferable to keep it in the original box received at the time of purchase or in a case designed for the purpose. If you own several watches, avoid contact between them to prevent aesthetic damage. Keep your *Hermès* watch in a well-ventilated place away from moisture and heat. It is strongly advisable to avoid prolonged exposure to direct sunlight or bright lighting, since ultra-violet rays may alter the colours on the dial, hands and strap.

EN ■

To wipe off fingerprints or dust on your *Hermès* watch, use a clean microfibre cloth and never rub too hard.

Regular maintenance of the movement

As with all precision instruments, the movement of your *Hermès* watch must be regularly maintained and inspected in order for it to perform at its optimum level. Models equipped with a mechanical movement should be serviced at least every three (3) years.

Preserving water resistance

The water resistance of your watch has been tested in accordance with the *Hermès* production standards applicable to your model. Its water resistance depends on the hermetically sealed assembly of the case, the crystal(s), the winding crown, as well as the numerous joints and lugs. We recommend that you have the water-resistance seals of your *Hermès* watch checked annually, given that it is designed to be used and is indeed used in water. If your *Hermès* watch is inadvertently immersed in seawater, it should be rapidly wiped with a soft cloth moistened with fresh water and then dried with a soft dry cloth.

The use of cosmetic products (shampoo, shower gel, soap) when taking a shower or bath may damage the water-resistance gaskets of your watch. It is important not to wear your *Hermès* watch during such activities.

Magnetism

There is an increasing number of magnetic fields present in our environment. These can affect the rate of the movement. We recommend that you not expose your watch to strong magnetic fields.

Such magnetic fields may be of various origins: cellphones and digital tablets, handbags or bracelets with magnetic clasps, refrigerators and microwave ovens, loudspeakers and televisions, hairdryers and electric razors.

EN ■

Physical shocks

A sudden strong shock caused by the practice of sports such as golf or an accidental fall to the floor or blow to the case may not only spoil the exterior appearance of your *Hermès* watch, but also damage its mechanism. Certain parts of the mechanism are less than a tenth of a millimetre in diameter. While damage to these parts may not be apparent from an external examination of your *Hermès* watch, they may be detrimental to its performance.

Thermal shocks

The optimal temperature range for your *Hermès* watch is between 0 to 50 °C (32 to 122 °F).

- Prolonged exposure to temperatures below 0 °C (32 °F) may impair performance (usually a time loss).
- Prolonged exposure to temperatures above 50 °C (122 °F) may affect the running of the movement and should therefore be avoided.

HERMÈS LEATHER

Patiently fashioned by passionately dedicated artisans, the leather strap of your *Hermès* watch is made from a living material that becomes progressively suppler and takes on a distinctive patina over time.

Hermès uses exclusively full-grain leathers crafted in such a way as to reveal their natural characteristics. These hides selected for their beauty are not given any excessive protective chemical treatment that might alter their true essence. This is their primary quality that enables them to age gracefully and obviates the need for any standard care products that are not suited to *Hermès* leathers.

To help you take good care of your *Hermès* leather strap, we invite you to read the following advice carefully.

EN ■

When it is on your wrist,

protect the strap from natural elements such as water, grease, heat, light, excess humidity and dryness. If it comes into contact with water, rub it immediately with a dry cloth. Do not wear your watch fitted with a leather strap when engaging in physical activity. Some materials can leave an indelible mark on leather, such as ink (felt pens, ballpoint pens), cosmetics or oily creams. Do not wear any jewellery alongside your timepiece, since it could damage the watch and its strap.

When off the wrist,

your *Hermès* leather strap must be stored in a cool dry place away from direct sunlight.

Thus safeguarded and pampered, the strap of your *Hermès* watch will be embellished through extended contact with you and will acquire its own distinctive character as time goes by.

CAPE COD GMT

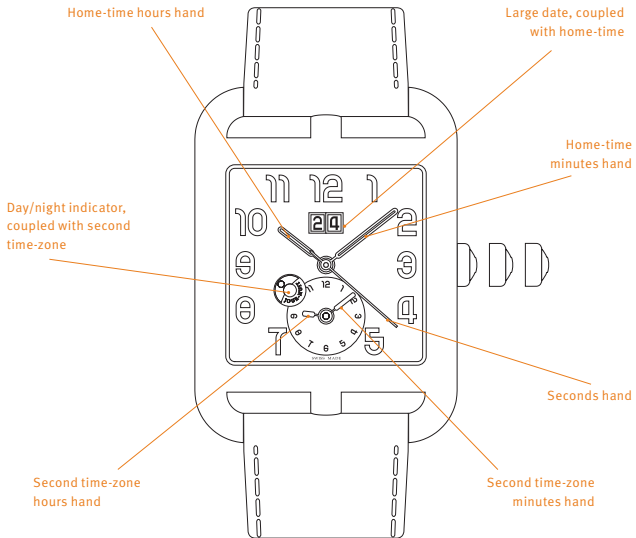
IMPORTANT

To ensure the movement runs smoothly, kindly perform the following steps in correct order. Whereas time-setting may be done whenever you wish, kindly refrain from making any other adjustments between 8 p.m. and 2 a.m., so as to avoid any risk of damaging your watch.

The crown must not be handled in contact with water, including splashing.

EN ■

Your Cape Cod watch with a dual time-zone display is equipped with a crown serving to make all adjustments.

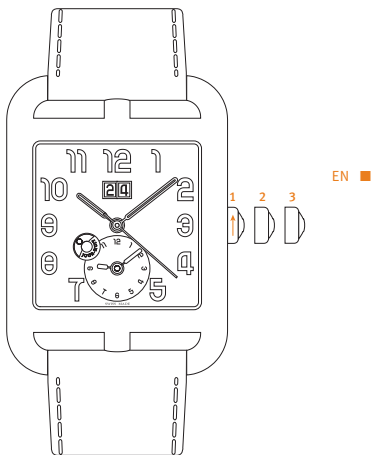


1. Manual winding

Crown in position 1 (initial position)

The crown is completely pushed up against the case, i.e. the normal position when the watch is worn.

When your watch has stopped, always wind it manually to set it running again, by means of 30 clockwise turns of the crown. It will then be kept wound automatically thanks to your wrist movements.

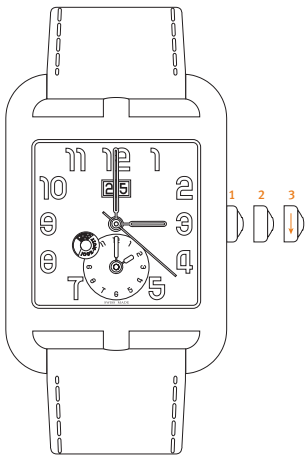


2. Preparing the movement for correction

*Crown in position 3
(fully pulled-out position)*

Pull the crown to position 3; all hands stop. Turn the crown of the watch counter-clockwise, until the date changes (date jump) so as to determine that it is midnight (and not noon).

Continue turning the crown counter-clockwise to position the hands at 3 a.m. in order to make the following adjustments. You are thus outside the time-slot (between 8 p.m. and 2 a.m.) during which you risk damaging the movement.



3. Adjusting the time-zone difference

Crown in position 3 (fully pulled-out position)

For this step, bear in mind that the day/night indicator is coupled with the second time zone. This means that when the hours hand of the second time zone points to 9 o'clock, it is 9 a.m. if the day/night indicator shows a sun, and 9 p.m. if it indicates a starry sky.

Determine the number of hours' time difference between your place of residence (home time) and the second time zone.

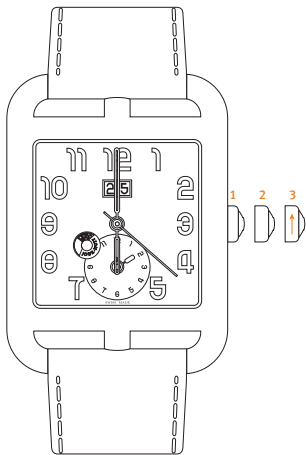
In our example, we wish to adjust to a -4 hour time difference. The watch currently indicates 3 a.m. for home time and 2 a.m. for the second time zone. We therefore wish the second time-zone display to indicate 11 p.m.

Calculate the number of hours to be corrected between what the second time-zone indication shows and what you want it to show. If the second time zone is ahead of the required time, the calculation of the number of hours to be corrected may be done in a clockwise direction only.

Between 2 a.m. and 11 p.m., there are 21 hours of difference, and not three hours.

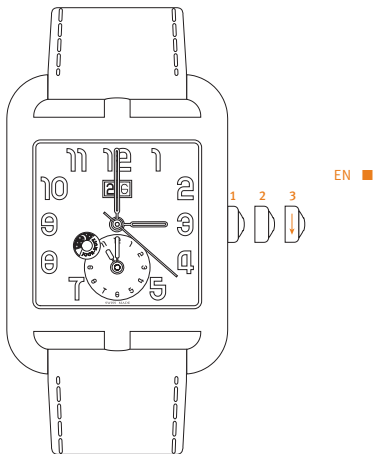
When turning the crown clockwise, the hours hand of the second time zone does not move. To adjust the time difference, turn the crown clockwise as many times as there are hours to correct between what the second time-zone indication shows and what you want it to show.

Perform 21 clockwise turns of the crown. Home time shows 6 a.m. and the second time zone still shows 2 a.m. The -4 hour time difference is thus set.



Turn the crown the same number of times counter-clockwise. The hours hand of the second time zone moves in step with the home-time hours hand. The home-time hands show 3 a.m. and the time difference between your geographical zone and that of the second time zone is set.

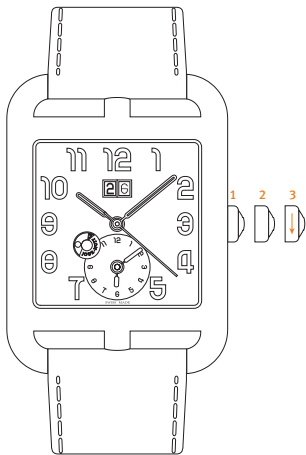
The hours hand of the second time zone shows 11 p.m.



4. Setting the time

*Crown in position 3
(fully pulled-out position)*

Pull the crown out to position 3.
Turn the crown counter-clockwise
to set the home time. The sec-
ond time zone is automatically
adjusted.



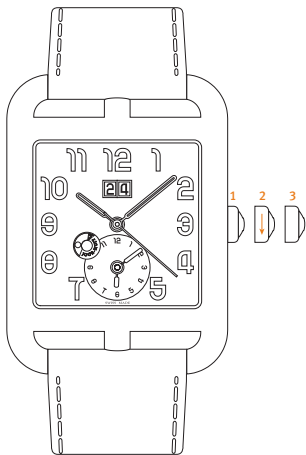
5. Setting the date

*Crown in position 2
(intermediate position)*

Place the crown in position 2.
Turn the crown counter-clockwise
to set the date.

6. Preparing the watch for wear

Push the crown back in to position 1 (initial position). The movement starts and the water resistance is guaranteed.



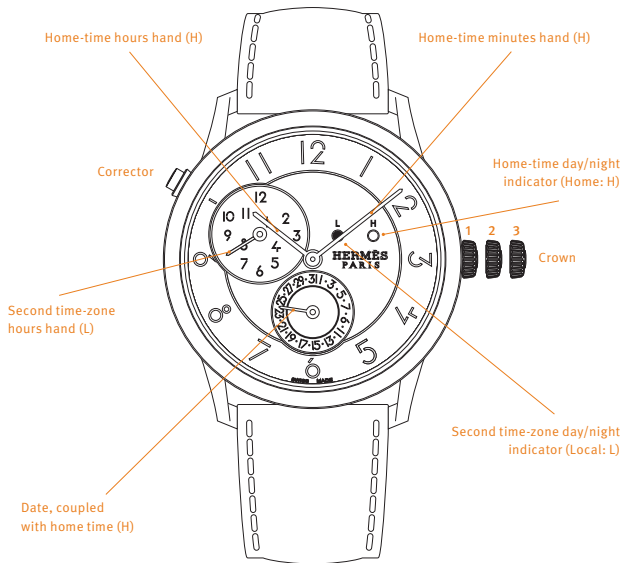
SLIM D'HERMÈS GMT

IMPORTANT

Kindly take the following steps to ensure the smooth running of the movement. Whereas time-setting may be done whenever you wish, kindly refrain from making any other adjustments between 8 p.m. and 2 a.m., so as to avoid any risk of damaging your watch.

The crown and correctors must not be pressed or otherwise handled when in contact with water, including splashing.

Your Slim d'Hermès GMT watch with a dual time-zone display is equipped with a Manufacture *Hermès* H1950 movement, comprising a micro-rotor. The latter is a miniaturised oscillating weight enabling this movement to be ultra-thin (just 2.6 mm thick). Its additional GMT module measures just 1.4 mm thick.

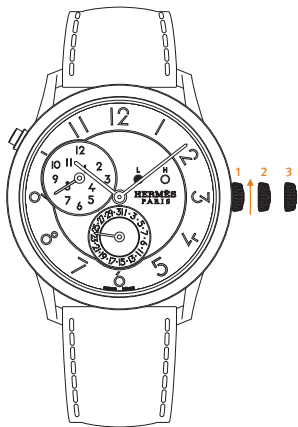


1. Manual winding

Crown in position 1 (initial position)

The crown is fully pushed up against the case, i.e. the normal position when the watch is worn.

When your watch has stopped, always wind it manually by means of 30 clockwise turns of the crown, after which your wrist movements will keep it automatically wound.

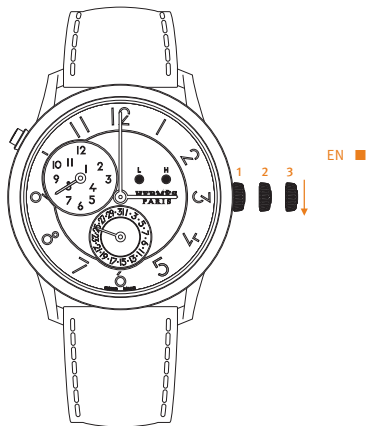


2. Preparing the movement for adjustment

for adjustment

*Crown in position 3
(fully pulled-out position)*

Pull the crown to position 3; all hands stop. Turn the crown counter-clockwise until the date changes (date jump) so as to determine that it is midnight (and not noon). The home-time day/night indicator (H) is blue.

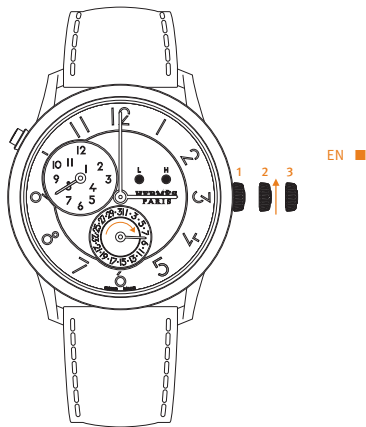


Continue turning the crown counter-clockwise to position the home-time hands (H) at 3 a.m. in order to make the following adjustments. You are thus outside of the time-slot (between 8 p.m. and 2 a.m.) in which you risk damaging the movement.

3. Setting the date

*Crown in position 2
(intermediate position)*

Pull the crown to position 2 and turn it clockwise until the 6 o'clock hand indicates the desired date.

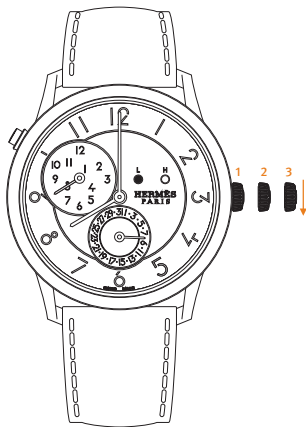


4. Setting the time

*Crown in position 3
(fully pulled-out position)*

Pull the crown to position 3; all hands stop. Turn the crown counter-clockwise to set the time.

Check that the home-time day/night indicator (H) displays the correct time of day (white from 6 a.m. to 6 p.m., blue from 6 p.m. to 6 a.m.).



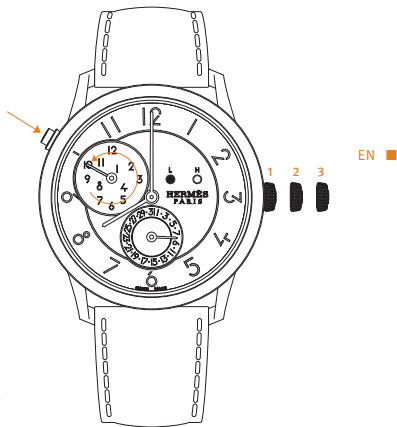
5. Setting the time in the second time zone

*Crown in position 1
(normal running position)*

Push the crown back in to position 1 (normal running position). The movement starts running and the water resistance is guaranteed.

Press the corrector until the second time-zone hours hand indicates the desired local time.

Check that the second time-zone day/night indicator (L) displays the correct time of day (white from 6 a.m. to 6 p.m., blue from 6 p.m. to 6 a.m.).



GEBRAUCHSANLEITUNG GMT-MODELLE

DE ■



IHRE HERMÈS-UHR

Ihre *Hermès*-Uhr ist mit einem mechanischen Uhrwerk und einem Modul für die Anzeige einer zweiten Zeitzone ausgestattet. Sie ist strengen Qualitätsprüfungen unterzogen worden, bevor sie die Schweizer *Hermès*-Uhrmacherwerkstätten in Biel verlassen durfte.

Uhrwerke

Mechanische Uhrwerke mit Automatikaufzug

- Schweizer Fabrikat.
- Aufzug durch eine Schwungmasse, die von den natürlichen Bewegungen des Handgelenks in Gang gesetzt wird und ihre Energie auf das Federhaus überträgt.
- Gangreserve von über 42 Stunden. Die Gangreserve einer Uhr entspricht ihrer Funktionsdauer durch eigene Energiereserven, ohne Zufuhr von außen. Der Handaufzug des Uhrwerks ist also nur erforderlich, wenn Sie Ihre Uhr länger als 42 Stunden nicht tragen.

Metalle

- Edelstahl 316L: die rostfreie Legierung.
- DLC-Beschichtung: mit einer Schicht auf Kohlenstoffbasis (Diamond-Like Carbon) überzogene Materialien.
- Goldplattiert: mit einer Goldschicht von mindestens 10 µm überzogener Edelstahl.
- Gold 750 und Edelstahl: Massivgold 750 und Edelstahl 316L oder mit Gold 750 von mindestens 250 µm bedeckter Edelstahl 316L.
- Gold 750: Legierung aus zu 75% reinem Gold sowie Silber, Kupfer und Palladium im der jeweiligen Farbe entsprechenden Verhältnis (Gelb-, Rot- oder Weißgold).
- Titan: Grad 2, zu 99% rein.
- Platin 950: Legierung aus 95% Platin und 5% Ruthenium.
- Palladium 950: Legierung aus 95% Palladium, 2,9% Gallium und 2,1% Molybdän.

Diamanten

Ungeachtet ihrer Form haben alle die Reinheitsqualität Top Wesselton V.V.S. und Farbe F/G, mit Ausnahme der braunen Diamanten.

Im Sinne eines ethischen, sozialen und umweltbewussten Engagements leistet das Unternehmen *Hermès* seinen Beitrag zu verantwortungsvolleren Praktiken innerhalb der Branche und verpflichtet sich als Mitglied des Responsible Jewellery Council (RJC) zu deren Förderung bei seinen Handelspartnern.

Austauschbare *Hermès*-Armbänder

Ihre *Hermès*-Uhr kann mit einem einfallsreichen System versehen sein, damit Sie das Armband im Handumdrehen selbst wechseln können, ohne erst zu einer *Hermès*-Verkaufsstelle oder einem Uhrmacher zu müssen. Sind Sie im Besitz mehrerer Armbänder, können Sie diese abwechselnd, je nach Lust und Tagesrhythmus tragen.

Anhand des mitgelieferten Werkzeugs lösen Sie leicht den Halterungsstift auf der Innenseite des Armbands und nehmen anschließend seine Enden nacheinander von beiden Bandanstößen ab.

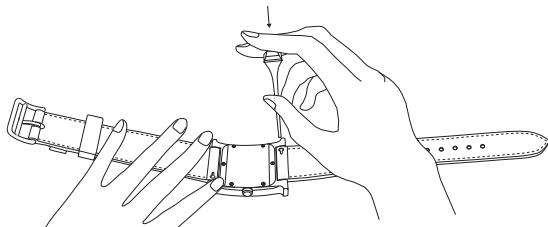
In umgekehrter Reihenfolge wird das neue Armband angebracht.

Sollten Sie das Werkzeug nicht zur Hand haben, können Sie den Stift mit einem Fingernagel bewegen.

Überprüfen Sie durch sanftes Ziehen, dass Ihr Armband fest angebracht ist, bevor Sie die Uhr tragen.

Im Falle einer falschen Handhabung beim Armbandwechsel kann *Hermès* keinerlei Verantwortung übernehmen.

DE ■

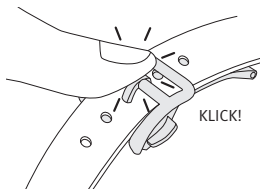
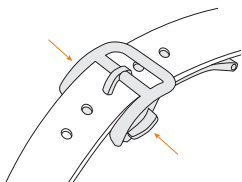


Doppelte Sicherheitsfaltschließe

Ihr *Hermès*-Armband kann mit einer Schließe versehen sein, die sich beim Öffnen auseinander faltet und maximale Sicherheit durch zwei Vorrichtungen bietet.

1. Die Schließe wird durch gleichzeitiges Betätigen der beiden an jeder Seite angebrachten Drücker geöffnet. Anhand einer Sperrklinke wird die Vorrichtung geschlossen gehalten.
2. Der Dorn der Schließe wird ebenfalls durch leichten Druck blockiert.

Um zu vermeiden, dass die Uhr zu Boden fällt, sollte sie stets über einer Ablage, z. B. über einem Tisch geschlossen oder geöffnet werden. Für unsachgemäße Handhabung übernimmt *Hermès* keine Haftung.



Glas

Kratzfestes, entspiegeltes Saphirglas.

Wasserdichtigkeit

Ihre *Hermès*-Uhr ist ausschließlich für den täglichen Gebrauch und für Freizeitaktivitäten gedacht. Es handelt sich nicht um eine Taucheruhr.

Die Wasserdichtigkeit ist bei 3 Bar getestet.

Um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, muss die Krone nach jeder Einstellung wieder ins Gehäuse zurückgedrückt werden.

Bei Wasserkontakt, selbst nur Spritzern, dürfen Krone und Drücker nicht betätigt werden.

Sollten Sie mit Wasser in Berührung kommen, raten wir davon ab, Ihre *Hermès*-Uhr mit Lederarmband zu tragen.

	Kein Wasser- kontakt	Baden, Duschen	Sport- schwimmen	Freitauchen, Schnorcheln	Unter- wasser- aktivitäten in der Tiefe
Wasser- dicht bis 3 Bar	✓				
	Für den alltäglichen Gebrauch geeignet. Resistent gegen Feuchtigkeit (Schwitzen, leichter Regenschauer, Händewaschen) und gegen Spritzwasser. Nicht geeignet für direkten Wasserkontakt (Duschen, Baden, Schwimmen).				
Wasser- dicht bis 5 Bar	✓	✓			
	Für geringen Wasserkontakt geeignet (Duschen, Baden).				
Wasser- dicht bis 10 Bar	✓	✓	✓	✓	
	Für Wassersportarten geeignet (Surfen, Segeln, Tauchen vom Beckenrand, Schwimmen sowie Freitauchen). Diese Modelle sind nicht offiziell für das Gerätetauchen zugelassen.				
Wasser- dicht bis 20 Bar	✓	✓	✓	✓	✓
	Für Unterwassersportarten bis zu einer Tiefe von 40 Metern geeignet (Grenze für Freizeittauchen).				

EMPFEHLUNGEN

Allgemeine Empfehlungen

Ihre *Hermès*-Uhr sollte vorzugsweise in der Originalverkaufsschachtel oder einem anderen speziell dafür vorgesehenen Kästchen aufbewahrt werden. Falls Sie mehrere Uhren besitzen, sollten diese getrennt untergebracht werden, um äußere Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie Ihre *Hermès*-Uhr an einem trockenen, gut gelüfteten, vor Hitze geschützten Platz auf. Vermeiden Sie direkten Sonnenschein oder starkes Tageslicht über einen längeren Zeitraum hinweg, da UV-Strahlen die Farben des Zifferblatts, der Zeiger und des Armbands beeinträchtigen können.

Um Fingerabdrücke oder Staub von Ihrer *Hermès*-Uhr zu entfernen, ein sauberes Mikrofasertuch verwenden, ohne stark zu reiben.

Regelmäßige Wartung des Uhrwerks

Wie alle Präzisionsinstrumente muss auch das Uhrwerk Ihrer *Hermès*-Uhr für eine optimale Funktionstüchtigkeit regelmäßig überprüft und gewartet werden. Die Wartung von Modellen mit mechanischem Uhrwerk sollte mindestens alle drei (3) Jahre erfolgen.

Erhalt der Wasserdichtigkeit

Die nach *Hermès*-Herstellungsnormen getestete Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr wird durch die hermetische Montage aller Einzelteile des Gehäuses, des Glases, der Drücker und der Krone sowie die Wartung der zahlreichen Dichtungen bedingt. Wir empfehlen Ihnen, die Dichtungen Ihrer *Hermès*-Uhr jährlich überprüfen zu lassen, wenn sie für den Wassersport gedacht ist und genutzt wird. Bei versehentlichem Kontakt mit Salzwasser sollten Sie Ihre *Hermès*-Uhr so schnell wie möglich anhand eines weichen, mit klarem Süßwasser befeuchteten Tuchs abwischen und mit einem weichen, trockenen Tuch abtrocknen.

Beim Duschen oder Baden können Pflegeprodukte (Shampoo, Duschgel, Seife) die Dichtungen Ihrer Uhr beeinträchtigen. Daher sollte Ihre *Hermès*-Uhr bei solchen Tätigkeiten nicht getragen werden.

Magnetische Einflüsse

Unsere Umwelt enthält immer mehr magnetische Felder, welche die Ganggenauigkeit Ihrer Uhr beeinträchtigen oder sogar das Uhrwerk zum Stillstand bringen können. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr keinem starken Magnetfeld auszusetzen.

DE ■

Zu solchen Magnetquellen zählen zum Beispiel Handy, Tablet, magnetischer Handtaschen- oder Armbandverschluss, Kühlschrank, Mikrowelle, Lautsprecher, Fernseher, Fön und Rasierapparat.

Stöße

Ein plötzlicher starker Stoß oder Aufprall bei Sportarten wie Golf, ein Unfall oder ein Schlag auf das Gehäuse kann nicht nur die äußere Erscheinung Ihrer *Hermès*-Uhr beeinträchtigen, sondern auch das Uhrwerk. Die Beschädigung von Uhrwerkteilen unter einem Zehntel-

millimeter Durchmesser ist von außen nicht unbedingt erkennbar, kann aber die Leistungsfähigkeit Ihrer *Hermès*-Uhr entscheidend vermindern.

Temperaturschock

Der ideale Temperaturspielraum für Ihre *Hermès*-Uhr liegt zwischen 0 und 50 °C (32 und 122 °F).

- Wird sie länger Temperaturen unter 0 °C (32 °F) ausgesetzt, kann ihre Leistungsstärke abfallen (und meistens zu Nachgehen führen).
- Längere Zeit bei Temperaturen über 50 °C (122 °F) kann die Funktionstüchtigkeit ebenfalls beeinträchtigen und sollte daher vermieden werden.

HERMÈS-LEDER

Das Lederarmband Ihrer *Hermès*-Uhr wurde mit sorgfältiger, liebevoller Handwerkskunst aus einem lebendigen Material gefertigt, das mit der Zeit immer geschmeidiger wird und Patina ansetzt.

Hermès verwendet ausschließlich Vollleder, dessen Bearbeitung seine natürlichen Merkmale durchscheinen lässt. Das Leder wurde nach hohen ästhetischen Maßstäben ausgewählt und ist schonend, ohne chemische Exzesse behandelt worden, damit seine Schönheit unbeeinträchtigt bleibt. Diese hohe Qualität gewährleistet eine optimale Alterungsbeständigkeit und kann auf handelsübliche Pflegeprodukte verzichten, die nicht für *Hermès*-Leder geeignet sind.

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise zur Pflege Ihres *Hermès*-Lederarmbands.

Beim Tragen

sollte Ihr Armband vor den Elementen Wasser, Fett, Wärme, Licht, extreme Feuchtigkeit und Trockenheit geschützt werden. Bei Wasserkontakt wischen Sie es bitte umgehend mit einem weichen Tuch ab. Tragen Sie Ihre Uhr mit Lederarmband nicht während körperlicher Betätigung.

Bestimmte Materialien können Flecken hinterlassen, die sich nicht mehr entfernen lassen. Dazu gehören Tinte (Stifte, Füller, Kugelschreiber), Make-up und fetthaltige Cremes. Es wird nicht empfohlen, Ihre Uhr zusammen mit Schmuck zu tragen, der Uhr und Armband beschädigen könnte.

Abgelegt

sollte Ihr *Hermès*-Lederarmband vor Licht, Feuchtigkeit und Extremtemperaturen geschützt aufbewahrt werden.

Bei so fürsorglichem Umgang wird das Armband Ihrer *Hermès*-Uhr an Ihrer Seite nur immer schöner werden und im Laufe der Zeit Charakter annehmen.

CAPE COD GMT

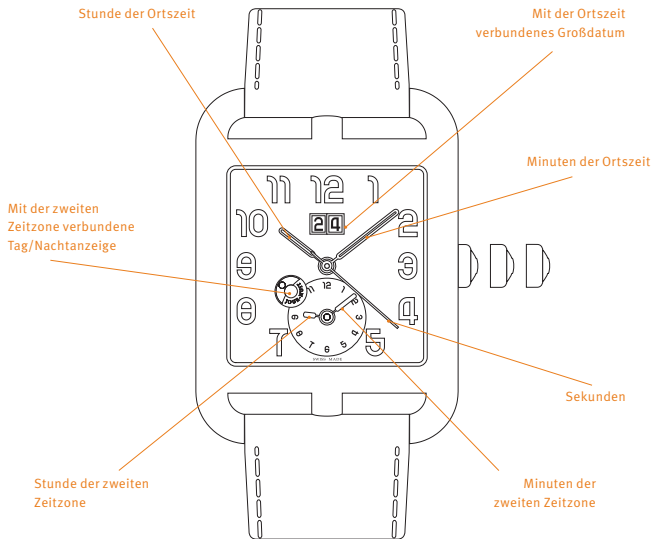
WICHTIG

Um das Uhrwerk nicht zu beeinträchtigen, müssen alle Einstellungen unbedingt wie beschrieben in der richtigen Reihenfolge vorgenommen werden. Die Uhrzeit kann zu jedem beliebigen Moment korrigiert werden; alle anderen Einstellungen dagegen nicht zwischen 20 und 2 Uhr.

Bei Wasserkontakt, selbst nur Spritzern, darf die Krone nicht betätigt werden.

DE ■

Die Krone Ihrer Uhr Cape Cod GMT mit zweiter Zeitzone dient zum Vornehmen aller Einstellungen.

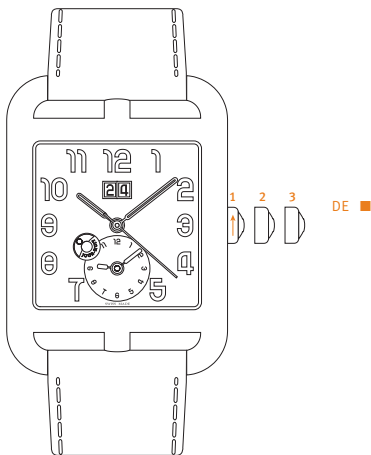


1. Handaufzug

Krone in Position 1 (Ausgangsposition)

Die Krone ist vollständig hereingedrückt, in der üblichen Trageposition.

Sollte Ihre Uhr stehen bleiben, ziehen Sie sie von Hand wieder auf, indem Sie die Krone 30-mal im Uhrzeigersinn drehen. Anschließend zieht sich die Uhr durch die Bewegungen des Handgelenks automatisch auf.

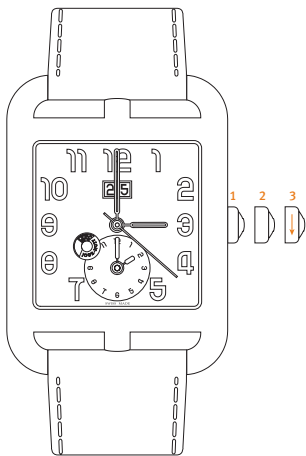


2. Uhrwerk auf Einstellungen vorbereiten

Krone in Position 3 (herausgezogen)

Die Krone auf Position 3 herausziehen, bis alle Zeiger stehen bleiben. Die Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das Datum umspringt, um sicher zu gehen, dass es Mitternacht (und nicht 12 Uhr mittags) ist.

Drehen Sie die Zeiger weiter gegen den Uhrzeigersinn bis 3 Uhr morgens, um in dieser Position die übrigen Einstellungen vorzunehmen. So bleiben Sie außerhalb der Zeitspanne (zwischen 20 und 2 Uhr), in der das Uhrwerk Schaden nehmen kann.



3. Zeitzonen einstellen

Krone in Position 3 (herausgezogen)

Bei diesem Schritt sollten Sie die Tatsache beachten, dass die Tag/Nachtanzeige mit der zweiten Zeitzone verbunden ist. Steht also der Stundenzeiger der zweiten Zeitzone auf 9 Uhr, ist es 9 Uhr morgens, wenn eine Sonne auf der Tag/Nachtanzeige erscheint, und 21 Uhr bei einem Sternenhimmel.

Berechnen Sie, wie viele Stunden zwischen Ihrer Ortszeit und der zweiten Zeitzone liegen.

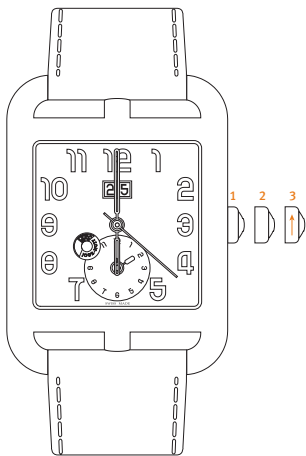
Im angegebenen Beispiel soll ein Zeitunterschied von -4 Stunden eingestellt werden. Die Uhr steht momentan auf 3 Uhr morgens Ortszeit und 2 Uhr morgens in der zweiten Zeitzone, die aber 23 Uhr anzeigen sollte.

Berechnen Sie die Stundenanzahl, die zwischen der momentan angezeigten und der berichtigten Uhrzeit der zweiten Zeitzone liegt. Wenn die zweite Zeitzone vorgeht, kann die Korrektur zur gewünschten Zeit nur im Uhrzeigersinn vorgenommen werden.

Zwischen 2 und 23 Uhr liegen 21 und nicht 3 Stunden.

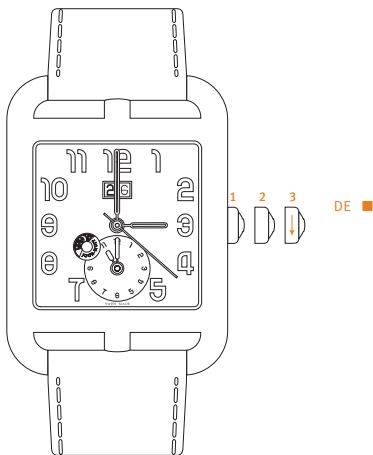
Der Stundenzeiger lässt sich nicht durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn bewegen. Um den Zeitunterschied einzustellen, muss die Krone so viele Male im Uhrzeigersinn gedreht werden wie die Stundenanzahl, die zwischen der momentanen und der berichtigten zweiten Zeitzoneanzeige liegt.

Drehen Sie die Krone 21-mal im Uhrzeigersinn. Die Ortszeit zeigt 6 Uhr an, die zweite Zeitzone immer noch 2 Uhr. Damit ist der Zeitunterschied von -4 Stunden eingestellt.



Drehen Sie die Krone genauso oft gegen den Uhrzeigersinn. Der Stundenzeiger der zweiten Zeitzone bewegt sich gemeinsam mit dem Ortszeitstundenzeiger. Die Ortszeit steht auf 3 Uhr und der Zeitunterschied zwischen Ihrer und der zweiten geografischen Zone ist eingestellt.

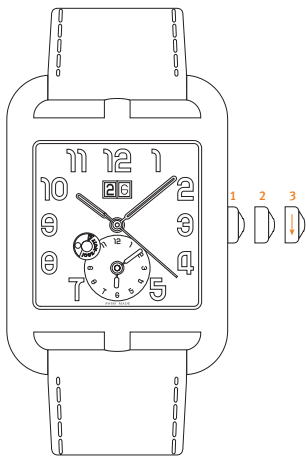
Der Stundenzeiger der zweiten Zeitzone steht auf 23 Uhr.



4. Uhrzeit einstellen

*Krone in Position 3
(herausgezogen)*

Die Krone auf Position 3 herausziehen und gegen den Uhrzeigersinn bis zur gewünschten Ortszeit drehen. Die zweite Zeitzone wird automatisch mit eingestellt.



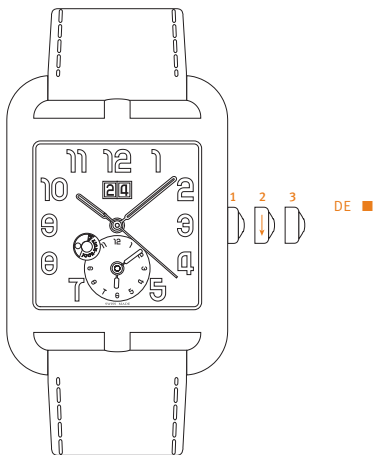
5. Datum einstellen

*Krone in Position 2
(Zwischenposition)*

Die Krone auf Position 2 stellen und gegen den Uhrzeigersinn bis zum richtigen Datum drehen.

6. Zum Tragen vorbereiten

Die Krone wieder auf Position 1 (Ausgangsposition) zurückdrücken. Das Uhrwerk setzt sich daraufhin in Gang und die Wasserdichtigkeit ist gewährleistet.



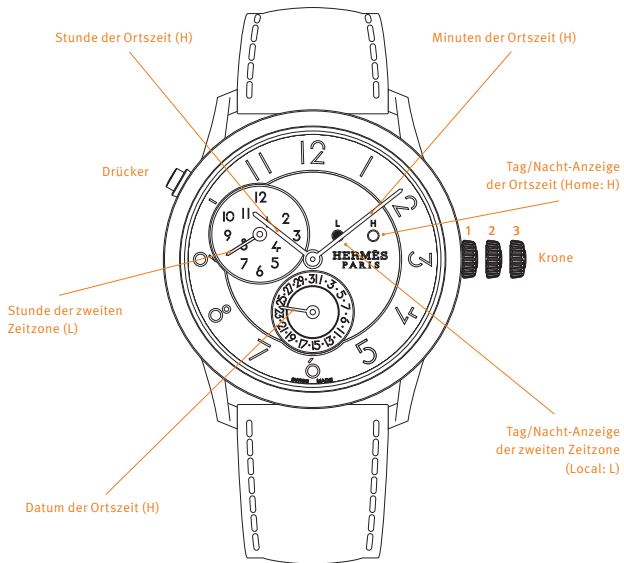
SLIM D'HERMÈS GMT

WICHTIG

Um das Uhrwerk nicht zu beeinträchtigen, müssen alle Einstellungen unbedingt wie beschrieben in der richtigen Reihenfolge vorgenommen werden. Die Uhrzeit kann zu jedem beliebigen Moment korrigiert werden; alle anderen Einstellungen dagegen nicht zwischen 20 und 2 Uhr.

Bei Wasserkontakt, selbst nur Spritzern, darf die Krone nicht betätigt werden.

Ihre Uhr Slim d'Hermès mit zweiter Zeitzone ist mit dem mechanischen Uhrwerk *Manufacture Hermès H1950* ausgestattet, das über einen Mikrorotor verfügt. Dieser miniaturisierten Schwungmasse verdankt das Uhrwerk seine extraflache Höhe von nur 2,6 mm. Sein GMT-Modul ist lediglich 1,4 mm hoch.



1. Handaufzug

Krone in Position 1

(Ausgangsposition)

Die Krone ist vollständig herein gedrückt, in der üblichen Trageposition.

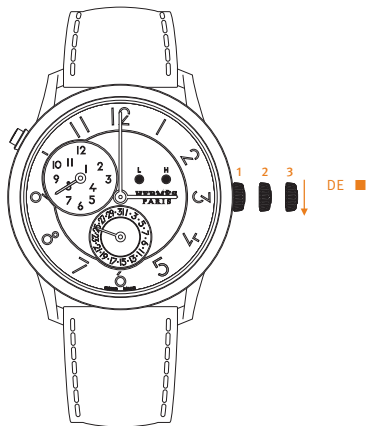
Sollte Ihre Uhr stehen bleiben, ziehen Sie sie von Hand wieder auf, indem Sie die Krone 30-mal im Uhrzeigersinn drehen. Anschließend zieht sich die Uhr durch die Bewegungen des Handgelenks automatisch auf.



2. Uhrwerk auf Einstellungen vorbereiten

Krone in Position 3 (herausgezogen)

Die Krone auf Position 3 herausziehen, bis alle Zeiger stehen bleiben. Die Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das Datum umspringt, um sicher zu gehen, dass es Mitternacht (und nicht 12 Uhr mittags) ist. Die Tag/Nacht-Anzeige der Ortszeit ist blau.

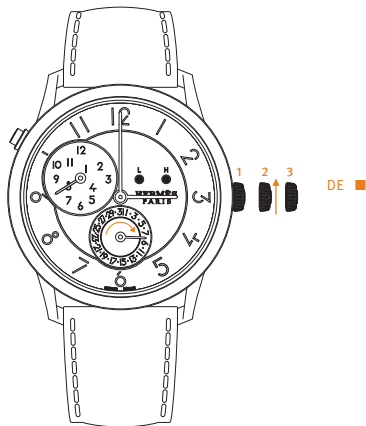


Drehen Sie die Krone weiter gegen den Uhrzeigersinn, bis die Stundenzeiger der Ortszeit (H) auf 3 Uhr morgens stehen, um in dieser Position die übrigen Einstellungen vorzunehmen. So bleiben Sie außerhalb der Zeitspanne (zwischen 20 und 2 Uhr), in der das Uhrwerk Schaden nehmen kann.

3. Datum einstellen

*Krone in Position 2
(Zwischenposition)*

Die Krone auf Position 2 stellen und gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Zeiger bei 6 Uhr das richtige Datum anzeigt.

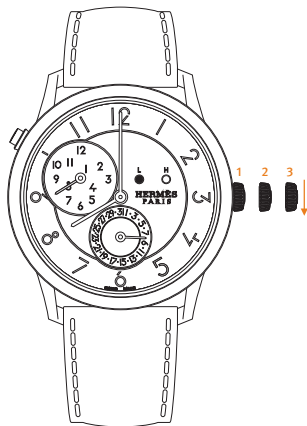


4. Uhrzeit einstellen

*Krone in Position 3
(herausgezogen)*

Die Krone auf Position 3 herausziehen, bis alle Zeiger stehen bleiben. Die Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Zeit einzustellen.

Dabei beachten, dass die Tag/
Nacht-Anzeige der Ortszeit (H)
die richtige Tageszeit anzeigt
(weiß von 6 bis 18 Uhr und blau
von 18 bis 6 Uhr).



ISTRUZIONI PER L'USO MODELLI GMT

IT ■



IL SUO OROLOGIO *HERMÈS*

Il suo orologio *Hermès* è munito di un movimento meccanico associato a un modulo che consente la visualizzazione di un secondo fuso orario. Esso è stato sottoposto a tutti i test di qualità prima di lasciare gli ateliers orologiai di *Hermès* a Bienne, in Svizzera.

I movimenti

Movimenti meccanici a carica automatica

- Fabbricati in Svizzera.
- Carica mediante una massa oscillante che reagisce ai movimenti naturali del polso. Essa ruota e trasmette la propria energia alla molla del bariletto.
- Riserva di carica di oltre 42 ore. La riserva di carica corrisponde alla durata di funzionamento dell'orologio, in base alle proprie riserve di energia e senza apporti esterni. La ricarica manuale del movimento non è dunque necessaria se non nel caso in cui lei non abbia indossato il suo orologio per più di 42 ore.

I metalli

- Acciaio 316L: lega inossidabile.
- Trattamento DLC: rivestimento dei materiali mediante uno strato a base di carbonio (Diamond-Like Carbon).
- Placcato oro: applicazione sull'acciaio di uno strato d'oro dello spessore di almeno 10 μm .
- Oro 750 e acciaio: oro massiccio 750 e acciaio 316L, o acciaio 316L rivestito in oro 750 dello spessore minimo di 250 μm .
- Oro 750: lega composta da oro puro al 75%, argento, rame o palladio in proporzioni variabili secondo il colore (oro giallo, oro rosa, oro bianco).
- Titanio: titanio di grado 2 puro al 99%.
- Platino 950: lega composta al 95% da platino e al 5% da rutenio.
- Palladio 950: lega composta al 95% da palladio, al 2,9% da gallio e al 2,1% da molibdeno.

I diamanti

Qualunque sia la loro forma, essi possiedono un grado di purezza Top Wesselton V.V.S. e sono di colorazione F/G, ad eccezione dei diamanti di colorazione bruna.

Nella costante preoccupazione di garantire l'impegno etico, sociale e ambientale, *Hermès* contribuisce al miglioramento delle attività che coinvolgono gli attori della filiera e si impegna a promuoverle presso i suoi partner commerciali, soprattutto in virtù della sua adesione al Responsible Jewellery Council (RJC).

Sistema di cinturini intercambiabili *Hermès*

Il suo orologio *Hermès* può essere dotato di un ingegnoso sistema di cinturini intercambiabili. Grazie a questa funzione, potrà sostituire facilmente il cinturino senza doversi rivolgere ad un punto vendita *Hermès*. Se lei è in possesso di più di un cinturino, potrà moltiplicare il piacere di indossarli secondo i suoi desideri.

L'utensile in dotazione con il suo orologio le consente infatti di scostare leggermente il perno che si trova sul dorso del cinturino. In tal

modo, potrà liberare l'estremità del cinturino da un lato e poi dall'altro dell'attacco.

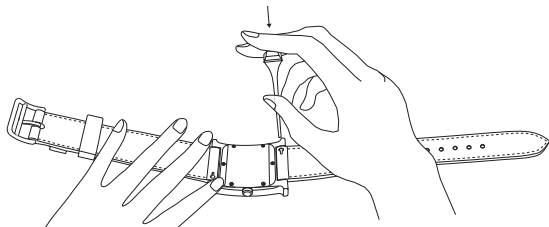
Per montare un nuovo cinturino, effettui la stessa operazione al contrario.

Se non ha a disposizione l'utensile potrà scostare il perno con la punta delle unghie.

Si accerti sempre che il cinturino sia fissato a dovere tirandolo leggermente verso l'alto prima di indossare l'orologio.

Hermès non potrà essere considerato responsabile in caso di manipolazione impropria durante la sostituzione del cinturino.

IT ■

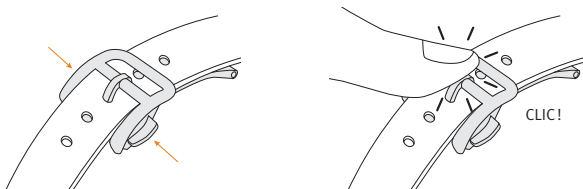


La fibbia *déployante* dotata di duplice sicura

Il suo cinturino *Hermès* può essere munito di una fibbia articolata che si dispiega all'apertura. Essa è stata appositamente progettata per garantire la massima sicurezza grazie a due dispositivi.

1. L'apertura si ottiene esercitando una pressione simultanea sui due pulsanti laterali posti ai due lati della fibbia. Il dispositivo viene così tenuto chiuso da un sistema a nottolino.
2. Anche il blocco dell'ardiglione sulla fibbia si effettua mediante una semplice pressione.

Per evitare che l'orologio possa cadere con effetti dannosi, le suggeriamo di eseguire sempre queste manipolazioni su un tavolo. *Hermès* non potrà considerarsi responsabile in caso di manipolazioni maldestre.



Il vetro

Vetro zaffiro inscalfibile con trattamento antiriflesso.

L'impermeabilità

Il suo orologio *Hermès* è un modello concepito per la vita quotidiana e il tempo libero. In nessun caso può essere considerato come uno strumento da immersione.

Per il suo modello, l'impermeabilità è testata fino a 3 bar.

È importante che, dopo ogni manipolazione, la corona sia sempre riportata a contatto con la cassa per garantirne l'impermeabilità.

A contatto con l'acqua, o in presenza di schizzi d'acqua, non deve essere effettuata nessuna manipolazione della corona e del correttore.

Se provvisto di un cinturino in pelle, le raccomandiamo comunque di non indossare il suo orologio *Hermès* a contatto con l'acqua.



	Nessuna immersione	Bagno Doccia	Nuoto sportivo	Apnea Snorkeling	Immersioni sub-acquee profonde
Impermeabile fino a 3 bar	✓				
	Adatto alla vita quotidiana. Resistente all'umidità (traspirazione, pioggia fine, lavaggio delle mani) e agli schizzi ma inadatto alle immersioni (doccia, bagno, nuoto).				
Impermeabile fino a 5 bar	✓	✓			
	Adatto a una lieve immersione (doccia, bagno).				
Impermeabile fino a 10 bar	✓	✓	✓	✓	
	Adatto alle pratiche sportive nautiche (surf, vela, tuffi da bordo vasca, nuoto e immersione in apnea). Questi modelli non sono omologati per l'immersione con bombole.				
Impermeabile fino a 20 bar	✓	✓	✓	✓	✓
	Adatto alle pratiche sportive acquatiche fino ad una profondità di 40 metri (limite dell'immersione ricreativa).				

RACCOMANDAZIONI

Raccomandazioni generali

Quando ripone il suo orologio *Hermès*, le suggeriamo di custodirlo nella scatola originale o in un apposito astuccio. Se possiede più orologi, eviti il contatto diretto tra loro per prevenire danni estetici. Custodisca il suo orologio *Hermès* in un luogo ventilato, al riparo da umidità e calore. Si raccomanda di evitare un'esposizione prolungata e diretta alla luce del sole o a sorgenti di luce intensa; infatti, i raggi ultravioletti possono produrre un'alterazione dei colori del quadrante, delle lancette e del cinturino.

Per rimuovere le impronte delle dita o la polvere dal suo orologio *Hermès*, utilizzi un panno pulito in microfibra ed eviti di strofinare con troppa intensità.

Manutenzione regolare del movimento

Come tutti gli strumenti di precisione, il movimento del suo orologio *Hermès* deve essere sottoposto a manutenzione e a controlli periodici per garantirne il funzionamento ottimale. È opportuno effettuare la manutenzione dei modelli dotati di un movimento meccanico almeno ogni tre (3) anni.

Mantenimento dell'impermeabilità

L'impermeabilità del suo orologio è stata collaudata in conformità con i requisiti di fabbricazione previsti da *Hermès* per il suo modello. La resistenza all'acqua dipende dal sistema d'impermeabilizzazione ermetica della cassa, delle parti in vetro, della corona di carica, dei pulsanti, come pure dalla manutenzione dei numerosi giunti e attacchi. Le raccomandiamo di fare controllare annualmente i giunti impermeabili del suo orologio *Hermès* nel caso in cui sia stato concepito per essere utilizzato e sia effettivamente utilizzato in acqua. Se il suo orologio *Hermès* viene inavvertitamente immerso in acqua di mare, dopo l'uso dovrà essere immediatamente ripulito con un panno morbido inumidito con acqua dolce e poi asciugato con un panno morbido asciutto.

L'impiego di prodotti detergenti (shampoo, gel doccia, sapone) in occasione di docce o bagni può danneggiare i giunti impermeabili del suo orologio. Le raccomandiamo di non indossare il suo orologio *Hermès* in tali circostanze.

Magnetismo

Nel nostro ambiente è presente un numero crescente di campi magnetici. Essi possono intaccare la regolarità del movimento. Non esponga mai il suo orologio a un intenso campo magnetico.

I campi magnetici hanno svariate origini: cellulari e tablet, borse o bracciali muniti di chiusura magnetica, refrigeratori e forni a microonde, altoparlanti e televisori, asciugacapelli e rasoi elettrici.

Sollecitazioni fisiche

Un'improvvisa e intensa sollecitazione causata dalla pratica di sport come il golf, da una caduta o da un colpo alla cassa possono danneggiare non solo l'aspetto esteriore del suo orologio *Hermès* ma anche causare danni al suo meccanismo. Vi sono parti all'interno del

meccanismo che hanno un diametro inferiore a un decimo di millimetro. I danni a una di queste parti potrebbero essere invisibili a un esame esterno del suo orologio *Hermès* ma potrebbero anche comprometterne il corretto funzionamento.

Sollecitazioni termiche

La fascia di temperatura ottimale per il suo orologio *Hermès* è compresa tra 0 e 50 °C (32 e 122 °F).

- Un'esposizione prolungata a temperature inferiori a 0 °C (32 °F) potrebbe causare un'alterazione del funzionamento (solitamente un ritardo).
- Un'esposizione prolungata a temperature superiori a 50 °C (122 °F) potrebbe causare alterazioni della regolarità del movimento.

LA PELLE HERMÈS

Fabbricato con meticolosità da artigiani appassionati, il cinturino in pelle del suo orologio *Hermès* è realizzato con una materia viva che si ammorbidisce e si patina nel tempo.

Hermès utilizza esclusivamente delle pelli pieno fiore, lavorate in modo tale da lasciarne trasparire le caratteristiche naturali. Selezionate per la loro bellezza, queste pelli non hanno ricevuto una protezione chimica eccessiva, suscettibile di snaturarne l'essenza. Una prerogativa fondamentale che consente ad esse di invecchiare bene e rende inutile l'impiego di prodotti per la cura in commercio, inadatti alle pelli *Hermès*.

Per aiutarla a prendersi cura del suo cinturino in pelle *Hermès* la invitiamo a leggere attentamente questi suggerimenti.

Quando lo indossa,

protegga il suo cinturino dagli elementi naturali. L'acqua, il grasso, il calore, la luce, l'eccesso di umidità o di secchezza. In caso di con-

tatto con l'acqua, lo asciughi immediatamente con un panno morbido. Non indossi mai il suo orologio munito di un cinturino in pelle durante un'attività fisica.

Alcune sostanze possono macchiare la pelle in modo indelebile, fra queste: l'inchiostro (pennarelli e stilografiche), i cosmetici per il maquillage, le creme a base grassa. Non indossi gioielli assieme al suo orologio, potrebbero danneggiare l'orologio e il cinturino.

Quando lo ripone,

il suo cinturino in pelle *Hermès* deve essere custodito in ambiente asciutto, con clima temperato, e al riparo dalla luce.

Trattato con la cura che merita, il cinturino del suo orologio *Hermès* diverrà ancora più bello a contatto con lei e acquisterà nel tempo una spiccata personalità.

CAPE COD GMT

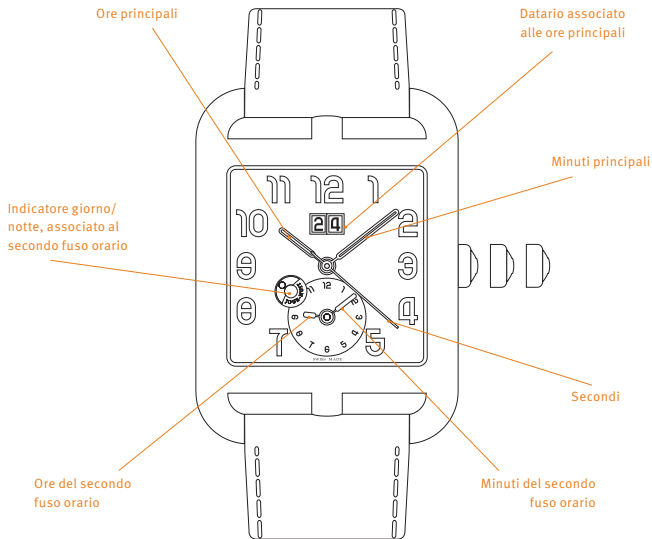
IMPORTANTE

Per garantire il corretto funzionamento del movimento, la invitiamo a compiere le seguenti operazioni nell'ordine indicato. È possibile effettuare la regolazione dell'ora in qualsiasi momento. Per non rischiare di danneggiare il suo orologio, la preghiamo tuttavia di non effettuare altri tipi di regolazioni tra le ore 20 e le ore 2.

A contatto con l'acqua o in presenza di schizzi, non deve essere effettuata nessuna pressione o manipolazione della corona.

IT ■

Il suo orologio Cape Cod dotato di un secondo fuso orario è munito di una corona per mezzo della quale è possibile effettuare tutte le regolazioni.

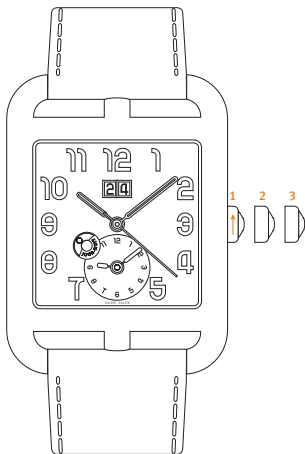


1. Carica manuale

*Corona in posizione 1
(posizione iniziale)*

La corona è a contatto con la cassa. Posizione normale quando si indossa l'orologio.

Se il suo orologio è fermo, lo carichi sempre manualmente per rimetterlo in marcia facendo girare la corona per trenta volte in senso orario. Si caricherà poi da solo automaticamente con i movimenti del polso.

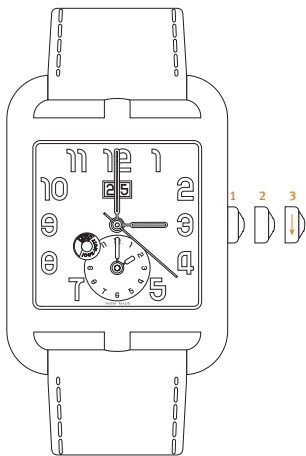


2. Preparazione del movimento per la regolazione

Corona in posizione 3 (posizione esterna)

Estragga la corona in posizione 3, tutte le lancette si fermano. La faccia girare in senso antiorario, fino a che la data non cambia (scatto della data) per indicare che è mezzanotte (e non mezzogiorno).

Continui a girare la corona in senso antiorario, posizionando le lancette dell'ora principale alle ore 3 del mattino per effettuare le regolazioni successive. In tal modo, esse si vengono a trovare fuori dalla zona oraria (tra le ore 20 e le ore 2) in cui si rischia di danneggiare il movimento.



3. Regolazione della differenza di fuso orario

Corona in posizione 3 (posizione esterna)

In questa fase, ricordi che l'indicatore giorno/notte è associato al secondo fuso orario. Perciò, quando la lancetta delle ore del secondo fuso orario è puntata sulle ore 9, saranno le 9 del mattino se l'indicatore giorno/notte mostra un sole, le 21 se indica un cielo stellato.

Calcoli il numero di ore di differenza tra la sua zona geografica e quella del secondo fuso orario.

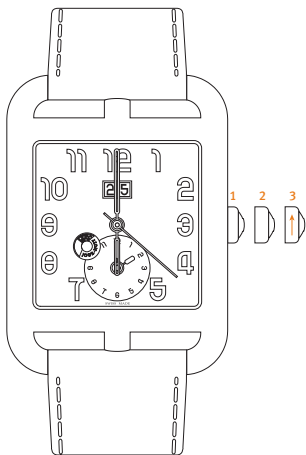
Nel nostro esempio, desideriamo stabilire una differenza di fuso orario di -4 ore. L'orologio indica al momento le 3 del mattino per l'ora principale e le 2 del mattino per il secondo fuso orario. Desideriamo dunque che il secondo fuso orario indichi le ore 23.

Calcoli il numero di ore di differenza tra ciò che è indicato sul secondo fuso orario e ciò che lei vuole che esso indichi. Se il secondo fuso orario è in anticipo sull'ora desiderata, il calcolo del numero di ore per effettuare la correzione non può essere fatto che in senso orario.

Tra le ore 2 e le ore 23 ci sono 21 ore di differenza, non 3.

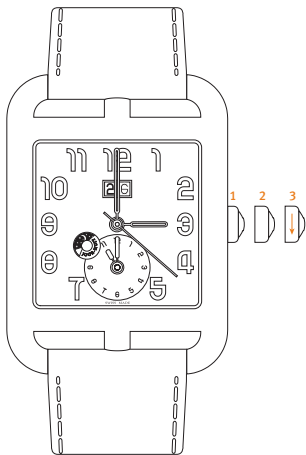
Facendo girare la corona in senso orario, la lancetta delle ore del secondo fuso orario non si muove. Per regolare la differenza di fuso orario, faccia girare la corona in senso orario tante volte quante sono le ore da correggere tra ciò che è indicato sul secondo fuso orario e ciò che lei desidera che esso indichi.

Faccia girare la corona per 21 volte in senso orario. L'ora locale indica le ore 6, il secondo fuso orario indica sempre le ore 2. Le -4 ore di differenza di fuso orario sono così regolate.



Faccia girare la corona lo stesso numero di volte in senso anti-orario. La lancetta delle ore del secondo fuso orario si muove simultaneamente a quella dell'ora principale. Le lancette dell'ora principale indicano le 3 e la differenza di fuso orario tra la vostra zona geografica e quella del secondo fuso orario è in tal modo regolata.

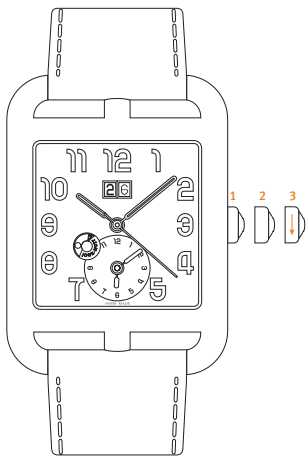
La lancetta delle ore del secondo fuso orario indica le ore 23.



4. Regolazione dell'ora

*Corona in posizione 3
(posizione esterna)*

Estragga la corona in posizione 3.
Faccia girare la corona in senso
antiorario per regolare l'ora prin-
cipale. Il secondo fuso orario si
regola automaticamente.



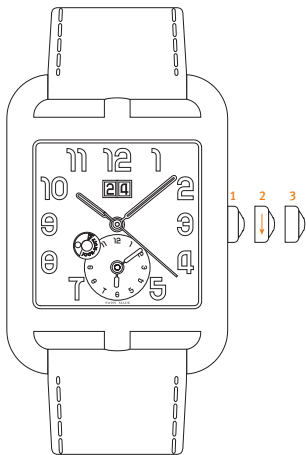
5. Regolazione della data

*Corona in posizione 2
(posizione intermedia)*

Estragga la corona in posizione 2.
Faccia girare la corona in senso
antiorario per regolare la data.

6. Preparazione all'utilizzo

Spinga la corona in posizione 1
(posizione di marcia). Il movi-
mento si avvia e l'impermeabilità
è garantita.



IT ■

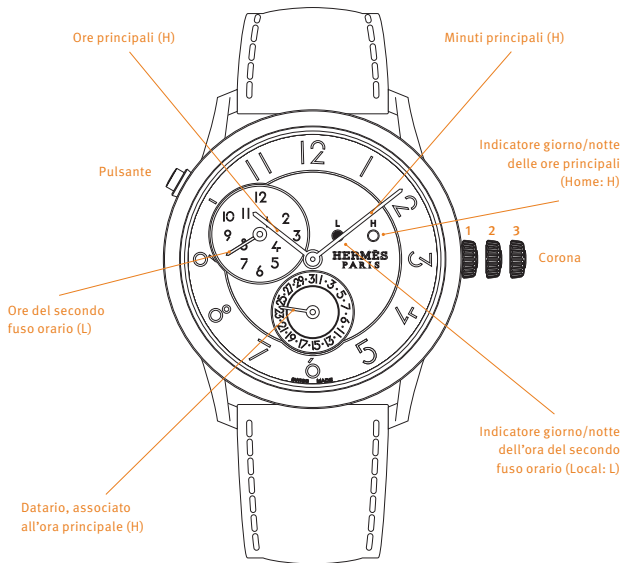
SLIM D'HERMÈS GMT

IMPORTANTE

Per garantire il corretto funzionamento del movimento, la invitiamo a compiere le seguenti operazioni nell'ordine indicato. È possibile effettuare la regolazione dell'ora e del secondo fuso orario in qualsiasi momento. Per non rischiare di danneggiare il suo orologio, la preghiamo tuttavia di non effettuare altri tipi di regolazioni tra le ore 20 le ore 2.

A contatto con l'acqua o in presenza di schizzi, non deve essere effettuata nessuna pressione o manipolazione della corona e dei pulsanti.

Il suo orologio Slim d'Hermès con un secondo fuso orario è dotato di un movimento di manifattura *Hermès* H1950. Esso dispone di un micro-rotore. Si tratta di una massa oscillante miniaturizzata che consente a questo movimento di essere extrapiatto (solo 2,6 mm di spessore). In quanto al suo modulo addizionale GMT, esso ha uno spessore di soli 1,4 mm.



1. Carica manuale

*Corona in posizione 1
(posizione iniziale)*

La corona è premuta a fondo. Posizione normale quando si indossa l'orologio.

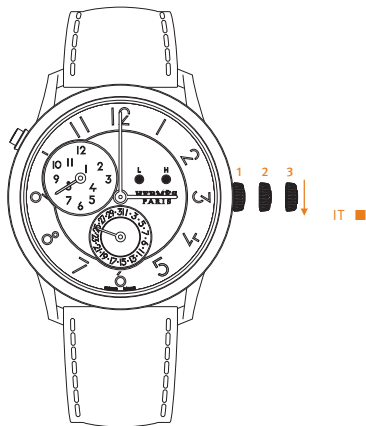
Se il suo orologio è fermo, lo carichi sempre manualmente per rimetterlo in marcia, facendo girare la corona per trenta volte in senso orario. Si caricherà poi da solo, automaticamente, con i movimenti del polso.



2. Preparazione del movimento alla correzione alla correzione

*Corona in posizione 3
(posizione esterna)*

Estragga la corona in posizione 3, tutte le lancette si fermano. La faccia girare in senso antiorario, fino a che la data non cambia (scatto della data) per indicare che è mezzanotte (e non mezzogiorno). L'indicatore giorno/notte dell'ora principale (H) appare blu.

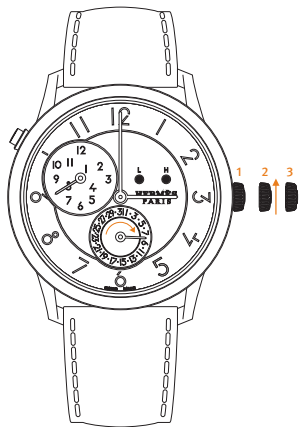


Continui a girare la corona in senso antiorario per posizionare le lancette dell'ora principale (H) in corrispondenza delle ore 3 del mattino per effettuare le regolazioni successive. In tal modo, esse si vengono a trovare fuori dalla zona oraria (tra le ore 20 e le ore 2) in cui si rischia di danneggiare il movimento.

3. Regolazione della data

*Corona in posizione 2
(posizione intermedia)*

Estragga la corona in posizione 2.
Faccia girare la corona in senso orario fino a che la lancetta posta alle ore 6 indica la data desiderata.

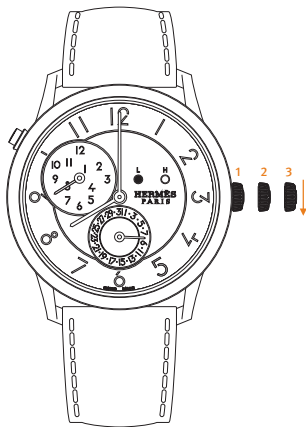


4. Regolazione dell'ora

*Corona in posizione 3
(posizione esterna)*

Estragga la corona in posizione 3, tutte le lancette si fermano. La faccia girare in senso antiorario per regolare l'ora.

Verifichi che l'indicatore giorno/notte dell'ora principale (H) indica il corretto momento della giornata (bianco dalle ore 6 alle ore 18, blu dalle ore 18 alle ore 6).



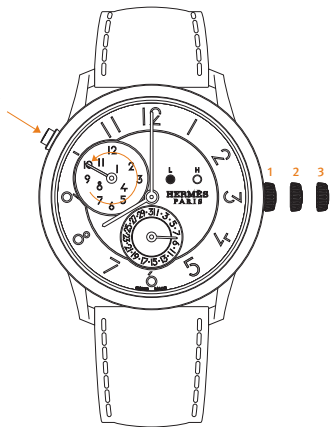
5. Regolazione dell'ora del secondo fuso orario

*Corona in posizione 1
(posizione di marcia)*

Riporti la corona in posizione 1 (posizione di marcia). Il movimento si avvia e l'impermeabilità è garantita.

Prema il pulsante fino a che la lancetta delle ore del secondo fuso orario indica l'ora locale desiderata.

Verifichi che l'indicatore giorno/notte dell'ora del secondo fuso orario (L) indica il corretto momento della giornata (bianco dalle ore 6 alle ore 18, blu dalle ore 18 alle ore 6).



IT ■

MANUAL DE USO MODELOS GMT

ES ■



EL RELOJ *HERMÈS*

Su reloj *Hermès* está equipado con un movimiento mecánico al que se ha acoplado un módulo que permite ver un segundo huso horario. Se ha sometido a exhaustivos controles de calidad antes de salir de los talleres de relojería de *Hermès*, situados en la localidad suiza de Bienne.

Los movimientos

Movimientos mecánicos de cuerda automática

- Fabricados en Suiza.
- Se da cuerda gracias a una masa oscilante que reacciona al movimiento natural de la muñeca. La masa oscilante gira, y transmite energía al muelle del barrilete.
- Reserva de marcha de más de 42 horas. La reserva de marcha es la duración de funcionamiento del reloj con su propia reserva de energía, es decir, sin darle cuerda. Ello supone que solo será necesario dar cuerda para armar el reloj si no se lo pone durante más de 42 horas.

Metales

- Acero 316L: aleación inoxidable.
- Tratamiento DLC (*Diamond-Like Carbon*, carbono como diamante): revestimiento de materiales con una capa a base de carbono.
- Chapado en oro: aplicación, sobre el acero, de una capa de oro de un espesor de al menos 10 μm .
- Oro 750 y acero: oro macizo 750 y acero 316L, o acero 316L recubierto de oro 750 de un espesor mínimo de 250 μm .
- Oro 750: aleación compuesta de oro puro al 75%, plata, cobre o paladio en proporción variable según su color (oro amarillo, rosa o blanco).
- Titanio: titanio de grado 2, puro al 99%.
- Platino 950: aleación compuesta de 95% de platino y 5% de rutenio.
- Paladio 950: aleación compuesta de 95% de paladio, 2,9% de galio y 2,1% de molibdeno.

Los diamantes

Sea cual sea su forma, su grado de pureza es de calidad Top Wesselton V.V.S., y su coloración F o G, salvo en los diamantes de color marrón.

En su constante voluntad de garantizar actuaciones respetuosas desde el punto de vista ético, social y medioambiental, *Hermès* promueve una mejora de las prácticas entre todas las partes implicadas en este sector de actividad. A través de su adhesión al *Responsible Jewellery Council (RJC*, Consejo para la Joyería Responsable), *Hermès* se compromete a fomentar las buenas prácticas entre sus socios comerciales.

Sistema de correas intercambiables de *Hermès*

Su reloj *Hermès* puede incluir un ingenioso sistema de correas intercambiables, gracias al cual se pueden cambiar muy fácilmente, sin necesidad de acudir a un punto de venta de *Hermès*. Disfrute de la variedad de correas según la ocasión o su gusto.

Junto con el reloj se entrega una herramienta que permite desplazar ligeramente la lengüeta de la parte interna de la correa, que se libera primero por un lado de la atadura y luego por el otro.

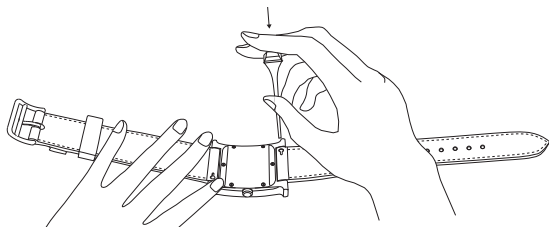
La otra correa se monta efectuando la misma operación en sentido inverso.

Si no tuviera la herramienta a disposición, podrá desplazar la lengüeta a mano, ayudándose con la uña.

Asegúrese, siempre, de que la correa quede bien fijada, tirando de ella suavemente antes de ponerse el reloj.

Hermès no se responsabiliza de una posible manipulación incorrecta en el cambio de correa.

ES ■

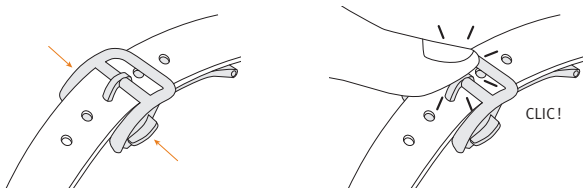


La hebilla desplegable de doble seguridad

Su correa de *Hermès* puede disponer de una hebilla articulada que se despliega para abrirse; se ha estudiado especialmente para proporcionar la máxima seguridad, gracias a dos dispositivos.

1. Para abrir, se presiona simultáneamente en los dos pulsadores laterales, a ambos lados de la hebilla, que se mantiene cerrada gracias a un sistema de trinquete.
2. Con una simple presión, el hebijón queda bloqueado.

Para evitar que el reloj reciba un impacto fuerte ante una eventual caída, manipúlelo siempre sobre una mesa. *Hermès* no se responsabiliza de una posible manipulación incorrecta.



El cristal

Cristal de zafiro antirreflectante y resistente a los arañazos.

La estanqueidad

Su reloj *Hermès* es un modelo diseñado para la vida cotidiana y el ocio. No puede considerarse en modo alguno como un instrumento de submarinismo.

La estanqueidad de este modelo está comprobada hasta 3 bar.

Después de manipular la corona, con el fin de garantizar la estanqueidad, es fundamental volver a colocarla pegada a la caja.

ES ■

Nunca presione o manipule la corona o el corrector cuando el reloj entre en contacto con el agua, aunque solo se trate de salpicaduras.

Evite ponerse su reloj *Hermès* con correa de piel en cualquier situación en que pueda entrar en contacto con agua.

	Ninguna inmersión	Baño/ Ducha	Natación deportiva	Apnea/ Esnórquel	Actividades subacuáticas profundas
Estanco hasta 3 bar	✓				
	Para la vida cotidiana. Resiste la humedad (sudor, lluvia suave, lavado de manos) y las salpicaduras, pero no es apto para inmersiones (ducha, baño o natación).				
Estanco hasta 5 bar	✓	✓			
	Apto para inmersiones suaves (ducha, baño).				
Estanco hasta 10 bar	✓	✓	✓	✓	
	Apto para prácticas deportivas náuticas (surf, vela, zambullida desde el borde de la piscina, natación y buceo libre). Estos modelos no están homologados para la inmersión con botella.				
Estanco hasta 20 bar	✓	✓	✓	✓	✓
	Apto para prácticas deportivas acuáticas a una profundidad máxima de 40 metros (límite del buceo recreativo).				

RECOMENDACIONES

Recomendaciones generales

Le recomendamos que guarde su reloj *Hermès* en su estuche original u otro concebido al efecto. Si tiene varios relojes, evite el contacto directo de unos con otros para que no se produzcan daños estéticos. Guarde su reloj *Hermès* en un lugar bien ventilado y protegido de la humedad y el calor. Le recomendamos encarecidamente que evite la exposición prolongada del reloj a la luz solar directa o a una luz intensa, pues los rayos ultravioleta pueden alterar el color de la esfera, las agujas y la correa.

ES ■

Para retirar el polvo o simples huellas de dedos, use un paño de microfibra limpio, sin frotar nunca con fuerza.

Mantenimiento periódico del calibre

Como cualquier otro instrumento de precisión, el movimiento de su reloj *Hermès* debe someterse a revisión y mantenimiento periódicos para que siga funcionando a la perfección. Los modelos con movimiento mecánico se deben someter a mantenimiento cada tres (3) años como mínimo.

Mantenimiento de la estanqueidad

La estanqueidad de su reloj se ha comprobado de acuerdo a las normas de fabricación de *Hermès* correspondientes a su modelo. La estanqueidad depende del sistema hermético de la caja, los cristales, la corona de remontar y los pulsadores, así como del mantenimiento de las numerosas juntas y uniones. Si su reloj *Hermès* está diseñado para usarlo en el agua y lo sumerge a menudo, le recomendamos que revise las juntas una vez al año. Si lo sumerge por descuido en agua de mar, límpielo inmediatamente con un paño suave humedecido con agua dulce, y séquelo a continuación con otro paño suave y seco.

El uso de productos de aseo (champú, gel o jabón) en la ducha o el baño puede estropear las juntas de estanqueidad del reloj, por lo que es fundamental quitárselo antes de proceder al aseo personal.

Campos magnéticos

Cada vez tenemos más campos magnéticos a nuestro alrededor, que pueden afectar a la marcha del movimiento. Le recomendamos que nunca exponga el reloj a campos magnéticos de fuerte intensidad.

El origen de estos campos magnéticos es variado: teléfonos portátiles, tablets, bolsos o pulseras provistos de cierres magnéticos, frigoríficos, hornos microondas, altavoces, televisores, secadores de pelo y afeitadoras eléctricas.

ES ■

Golpes

Un golpe fuerte y repentino en la práctica de un deporte como el golf, una caída o un impacto en la caja no solo pueden dañar el aspecto exterior del reloj *Hermès*, sino que el mecanismo también puede verse afectado. Algunas piezas del mecanismo tienen un diámetro

inferior a una décima de milímetro. Los daños en dichas piezas pueden no apreciarse a simple vista, pero sí afectar al funcionamiento del reloj.

Daños térmicos

La temperatura óptima para su reloj *Hermès* oscila entre los 0 y 50 °C (32 y 122 °F).

- La exposición prolongada a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) puede dar lugar a un defecto de funcionamiento (generalmente, hace que se retrase).
- La exposición prolongada a temperaturas por encima de los 50 °C (122 °F) también puede alterar la marcha del movimiento.

LA PIEL HERMÈS

La correa de su reloj *Hermès*, pacientemente confeccionada por exigentes artesanos, se elabora con una materia viva, la piel, que con el paso del tiempo gana en flexibilidad y se cubre con una bonita pátina.

Hermès usa únicamente pieles plena flor, curtidas para que conserven sus características naturales. Estas pieles, seleccionadas por su belleza, no reciben una excesiva protección química para conservar la naturalidad de su esencia. Esta es su cualidad principal, y permite que las correas envejezcan bien. Los productos comerciales de cuidado del cuero no convienen a las pieles de *Hermès*.

ES ■

Para favorecer el cuidado de su correa de piel *Hermès*, le invitamos a seguir unas sencillas recomendaciones.

Cuando se ponga el reloj

Proteja la correa de los elementos naturales. El agua, la grasa, el calor, la luz, la humedad o sequedad excesivas pueden deteriorar la correa. Si la correa se moja, séquela inmediatamente con un paño suave.

No se ponga un reloj equipado con correa de piel cuando vaya a practicar una actividad que implique esfuerzo físico.

Algunas sustancias, como la tinta (estilográficas, bolígrafos, rotuladores), el maquillaje o las cremas grasas pueden dejar manchas indelebles en la piel de la correa. No se ponga una joya con el reloj, pues el roce podría estropear tanto el reloj como la correa.

Cuando se quite el reloj

Proteja su correa de cuero *Hermès* guardando el reloj en un lugar seco a temperatura ambiente, protegido de la luz.

Con estos consejos, la correa de su reloj *Hermès* se embellecerá al contacto, y con el paso del tiempo adquirirá un carácter distintivo.

CAPE COD GMT

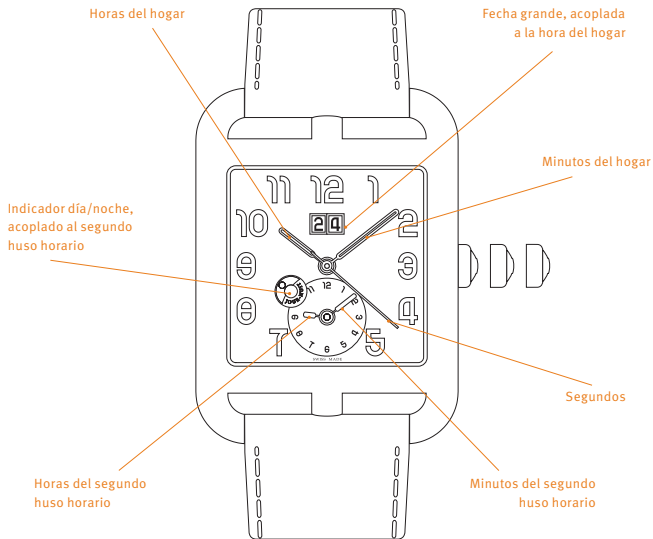
IMPORTANTE

Para garantizar el correcto funcionamiento del movimiento, siga paso a paso las etapas que se indican a continuación. La corrección de la hora puede efectuarse en cualquier momento. Sin embargo, para no arriesgarse a estropear el reloj, no haga ninguna corrección mientras el reloj marque entre las 20.00 y las 02.00.

Nunca manipule la corona cuando el reloj entre en contacto con el agua, aunque solo se trate de salpicaduras.

ES ■

En su reloj Cape Cod con segundo huso horario, la corona permite realizar todas las correcciones.

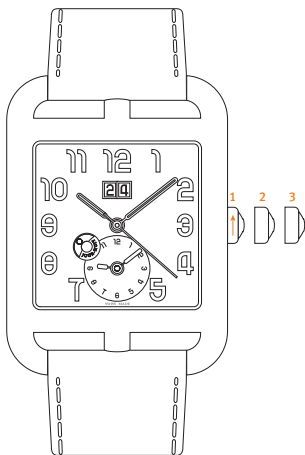


1. Armado manual

*Corona en posición 1
(posición inicial)*

La corona está completamente pegada a la caja. Esta es la posición normal cuando se lleva puesto el reloj.

Si el reloj está parado, dé cuerda siempre manualmente para ponerlo en marcha, girando la corona treinta veces en sentido horario. Después, el reloj se armará por sí mismo de manera automática, gracias a los movimientos de la muñeca.



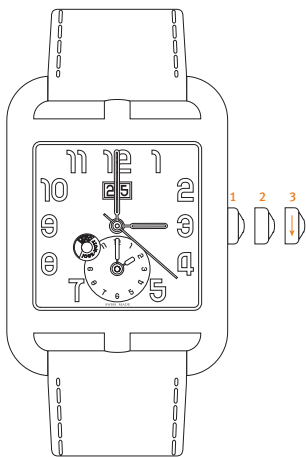
ES ■

2. Preparación del movimiento para la corrección

Corona en posición 3 (completamente extraída)

Extraiga la corona hasta la posición 3. Todas las agujas se detendrán. Gírela en sentido antihorario hasta que la fecha cambie (salto de fecha), para determinar que son las doce de la noche (y no mediodía).

Siga girándola en sentido antihorario hasta que las agujas de la hora del hogar marquen las 03.00 (hora de madrugada) y podrá efectuar las correcciones que se indican a continuación. De este modo, el reloj queda fuera del tramo horario en que hacer correcciones puede estropear el movimiento (de 20.00 a 02.00).



3. Corrección del desfase horario

Corona en posición 3 (completamente extraída)

En esta etapa, tenga en cuenta que el indicador día/noche está acoplado al segundo huso horario. Ello implica que cuando la aguja de las horas del segundo huso horario marca las nueve, son las 9.00 si el indicador día/noche muestra un sol, y las 21.00 si muestra un cielo con estrellas.

Determine el número de horas de desfase horario entre su hogar y el segundo huso horario.

En este ejemplo, se ajusta un desfase horario de -4 h. El reloj indica actualmente las 03.00 de la madrugada como hora del hogar, y las 02.00 de la madrugada en el segundo huso horario. Se va a ajustar para que el segundo huso horario marque las 23.00.

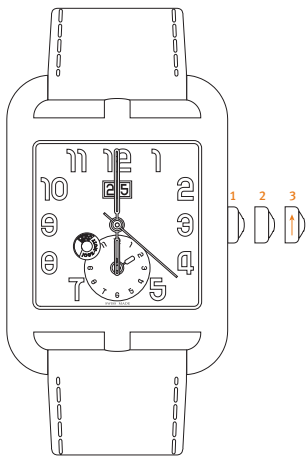
ES ■

Calcule cuántas horas debe corregir en el segundo huso horario. Si el segundo huso horario está actualmente por delante de la hora deseada, el cálculo de la cantidad de horas por corregir debe realizarse únicamente en sentido horario.

Ejemplo: entre las 02.00 y las 23.00, hay 21 horas de diferencia, y no 3 horas.

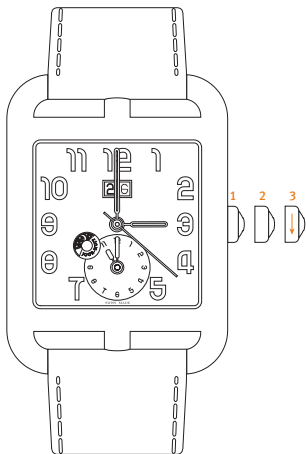
Al girar la corona en sentido horario, la aguja de las horas del segundo huso horario no se moverá. Para corregir el desfase, gire la corona en sentido horario tantas veces como horas haya que ajustar entre lo que marca el segundo huso y lo que usted desea que marque.

Gire la corona 21 veces en sentido horario. La hora local indica las 06.00, y el segundo huso horario sigue indicando las 02.00. De este modo, las -4 horas de desfase horario quedan ajustadas.



Gire la corona el mismo número de veces en sentido antihorario. La aguja de las horas del segundo huso horario se mueve al mismo tiempo que la aguja de la hora del hogar. Las agujas que marcan la hora del hogar señalan las 03.00, y el desfase horario entre su zona geográfica y el segundo huso horario queda ajustado.

La aguja de las horas del segundo huso horario marca las 23.00.

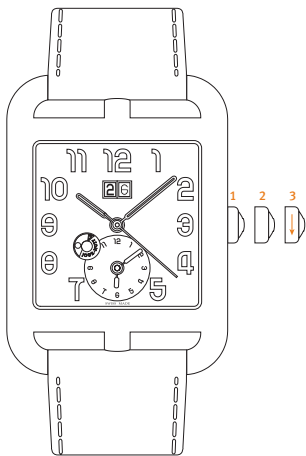


ES ■

4. Corrección de la hora

*Corona en posición 3
(completamente extraída)*

Extraiga la corona hasta la posición 3. Gírela en sentido anti-horario para ajustar la hora del hogar. El segundo huso horario se ajusta automáticamente.



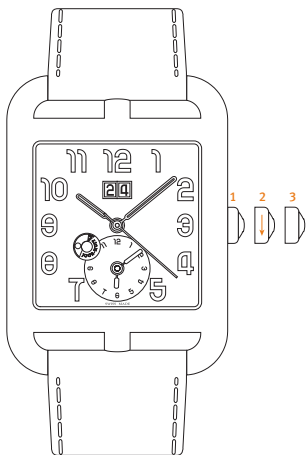
5. Corrección de la fecha

*Corona en posición 2
(posición intermedia)*

Extraiga la corona hasta la posición 2. Gírela en sentido antihorario para ajustar la fecha.

6. Antes de ponerse el reloj

Vuelva a colocar la corona en la posición 1 (posición de marcha). El movimiento se pone en marcha y la estanqueidad del reloj queda garantizada.



ES ■

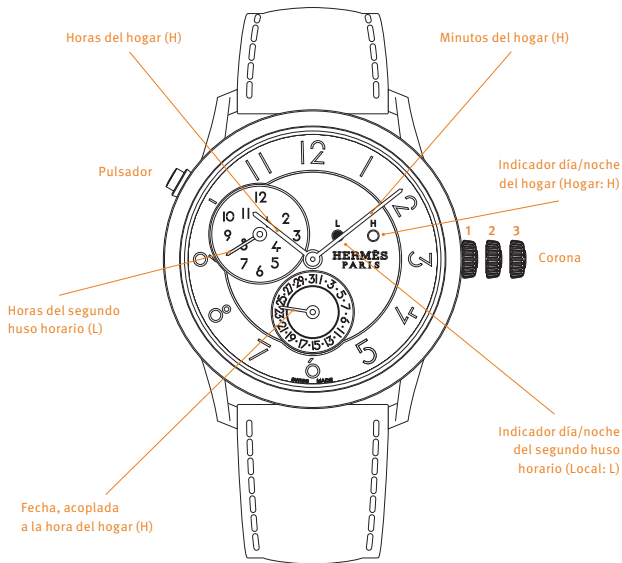
SLIM D'HERMÈS GMT

IMPORTANTE

Para garantizar el correcto funcionamiento del movimiento, siga paso a paso las etapas que se indican a continuación. La corrección de la hora y el ajuste del segundo huso horario pueden efectuarse en cualquier momento. Sin embargo, para no arriesgarse a estropear el reloj, no haga ninguna otra corrección mientras el reloj marque entre las 20.00 y las 02.00.

Nunca presione o manipule la corona y los pulsadores cuando el reloj entre en contacto con el agua, aunque solo se trate de salpicaduras.

Su reloj Slim d'Hermès con segundo huso horario está equipado con un movimiento de Manufactura *Hermès* H1950. Dispone de un micro-rotor. Se trata de una masa oscilante miniaturizada que permite que este movimiento sea extraplano (con un grosor de tan solo 2,6 mm). Por su parte, el módulo adicional GMT tiene un grosor de solo 1,4 mm.



ES ■

1. Armado manual

*Corona en posición 1
(posición inicial)*

La corona está completamente pegada a la caja. Esta es la posición normal cuando se lleva puesto el reloj.

Si el reloj está parado, dé cuerda siempre manualmente para ponerlo en marcha, girando la corona treinta veces en sentido horario. Después, el reloj se armará por sí mismo de manera automática, gracias a los movimientos de la muñeca.

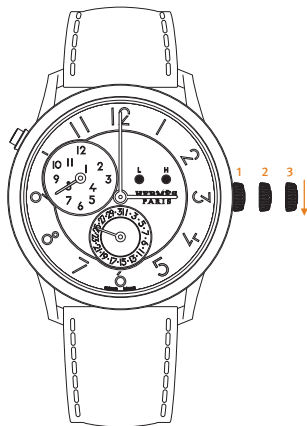


2. Preparación del movimiento para la corrección

para la corrección

*Corona en posición 3
(completamente extraída)*

Extraiga la corona hasta la posición 3. Todas las agujas se detendrán. Gírela en sentido antihorario hasta que la fecha cambie (salto de fecha) para determinar que son las doce de la noche (y no mediodía). El indicador día/noche del hogar (H) queda en azul.



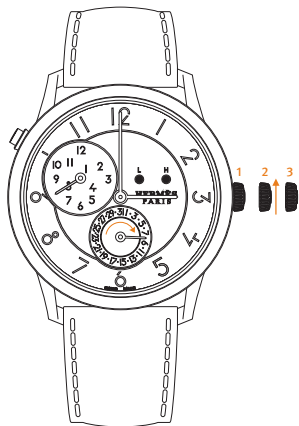
ES ■

Siga girando la corona en sentido antihorario para colocar las agujas de la hora del hogar (H) en las 03.00 de la madrugada y podrá efectuar las correcciones posteriores. De este modo, el reloj queda fuera del tramo horario en que hacer correcciones puede estropear el movimiento (de 20.00 a 02.00).

3. Corrección de la fecha

*Corona en posición 2
(posición intermedia)*

Extraiga la corona a la posición 2 y gírela en sentido horario hasta que la aguja del contador situado a las 6 indique la fecha deseada.



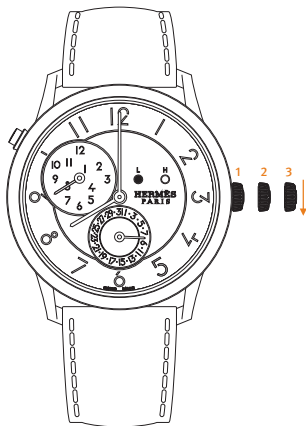
ES ■

4. Corrección de la hora

*Corona en posición 3
(completamente extraída)*

Extraiga la corona hasta la posición 3. Todas las agujas se detendrán. Gírela en sentido antihorario para ajustar la hora.

Asegúrese de que el indicador día/noche del hogar (H) indique el momento correcto del día (blanco de 6.00 a 18.00, azul de 18.00 a 6.00).



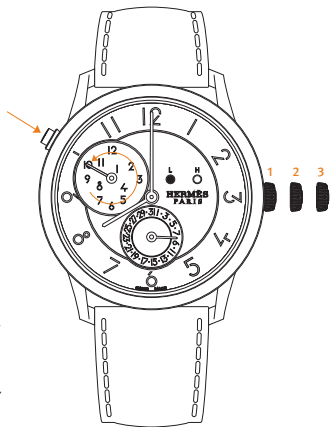
5. Corrección de la hora del segundo huso horario

*Corona en posición 1
(posición de marcha)*

Vuelva a colocar la corona en la posición 1 (posición de marcha). El movimiento se pone en marcha y la estanqueidad del reloj queda garantizada.

Presione el pulsador hasta que la aguja de las horas del segundo huso horario indique la hora local deseada.

Asegúrese de que el indicador día/noche del segundo huso horario (L) indique el momento correcto del día (blanco de 6.00 a 18.00, azul de 18.00 a 6.00).



第二时区功能表款 使用说明书

简体中文 ■



爱马仕腕表

阁下的爱马仕腕表配备了第二时区显示模块的机械机芯，这枚腕表已通过瑞士比尔（Bienne）爱马仕制表工坊的全部品质测试。

机芯

自动上链机械机芯：

- 瑞士制造。
- 摆陀通过手腕的自然动作而自动上链。在旋转的同时将动力转换为发条盒发条的能量。
- 动力储存超过 42 小时。动力储存是指腕表在停止上链后，凭借已储备能量来独立运行的时间总长。因此，当您没有配戴腕表超过 42 小时以上，才需要手动为腕表上链。

使用金属

- 316L 精钢：不锈钢合金。
- DLC 处理：以碳为基质物的材料涂层（类钻石膜）。
- 镀金：在精钢表面覆一层厚度至少 10 微米的镀金层。
- 750 金和精钢：750 纯金和 316L 精钢，或 316L 精钢表面覆有一层厚度至少为 250 微米的 750 金。
- 750 金：以 75% 纯金、银、铜或钯制成的合金，根据各种金属的不同合成比例，从而产生不同色泽（黄金、玫瑰金或白金）。
- 钛金属：纯度达 99% 的 2 级钛。
- 950 铂金：95% 铂金和 5% 钨的合金材质。
- 950 钯：由 95% 的钯、2.9% 的镓及 2.1% 的铟组成的合金。

简体中文 ■

钻石

除褐色钻石外，无论钻石形状如何，爱马仕均使用顶级威塞尔顿 V.V.S. 净度及 F/G 色泽级别的美钻。

爱马仕一向注重企业伦理、社会责任与环境保护，积极参与业界运作方式的改善工作，并加入责任珠宝业者理事会（Responsible Jewellery Council），致力向商业伙伴推广相同的价值理念。

爱马仕表带更换装置

阁下的爱马仕腕表配备有巧妙的表带更换装置。通过这项功能，您无需亲自前往爱马仕销售点，亦能轻易更换表带。若您已同时拥有多条表带，您可以随意配搭，享受多重乐趣。

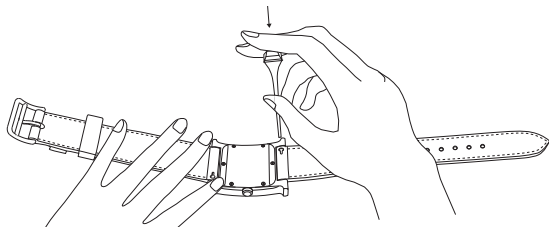
您可使用购买腕表时所附赠的专业工具，将表带背面的弹簧销转移开，即可卸下表带的一端，随后在表带另一端重复同样动作则可将表带完全卸下。

以相反的方向重复同样的步骤，即可重新安装新表带。

若随身没有携带该工具，您亦可以用指甲尖轻轻将弹簧销转移开。

在佩戴腕表前，请轻拉表带，以确保其安装固定无误。

任何因更换表带时操作不当而造成的损坏，爱马仕恕不负责。

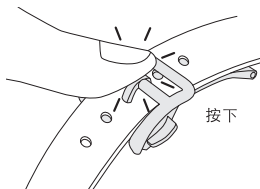
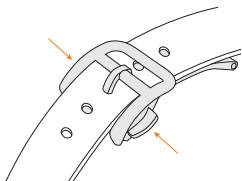


双重保险折叠式表扣

阁下的爱马仕表带装配了折叠闭合式表扣，打开后即可轻易展开。其双重装置的特别设计，确保配戴时的绝对安全。

1. 只需同时轻按表扣两侧的按钮即可打开表扣。该装置借助一组棘爪系统保持闭合状态。
2. 只需轻压一下表扣上的扣针，即可将其锁定。

为避免腕表从高处摔落，请务必在桌子上方进行这些操作。如有操作不当的情形，爱马仕恕不負責。



表镜

防刮花、防眩处理蓝宝石水晶表镜。

防水性

您的腕表是专为日常生活和休闲活动而设计的款式，在任何情况下都不得将其视为潜水工具。

您的腕表经过 3 个大气压的防水性能测试。

在每次操作后都必须将表冠推回至贴紧表壳的位置，以确保腕表的防水性能。

请勿在任何接触水或湿溅水花的情况下，按压及操作表冠。

简体中文 ■

如果您的爱马仕腕表装配有皮革表带，在任何与水有接触的情况下，都不适宜佩戴。

	切勿让任何 飞溅水花渗入	泡澡 淋浴	竞技 游泳	自由潜水 浮潜	深海 水下活动
防水深度 3个 大气压	✓				
	适合日常生活使用，耐潮湿（流汗、小雨、洗手）和泼水，但不适合浸泡在水中（淋浴、泡澡、游泳）。				
防水深度 5个 大气压	✓	✓			
	适合适度浸泡于水中（淋浴、泡澡）。				
防水深度 5个 大气压	✓	✓	✓	✓	
	适合从事水上运动（冲浪、风帆、游泳池畔跳水、游泳和自由潜水）。 这些表款不适用于水肺潜水。				
防水深度 20个 大气压	✓	✓	✓	✓	✓
	适用于深度达 40 米的水上运动（休闲潜水的极限深度）。				

建议

一般建议

当存放阁下的爱马仕腕表时，我们建议最好能保存在原包装盒或专用表盒中。倘若您同时拥有数枚腕表，请避免让腕表彼此直接碰触，以免造成外观的损坏。请将爱马仕腕表置于通风处，远离湿气与高温。特别避免让腕表长时间暴露于阳光或强光下，因为紫外线会使表盘、指针及表带变色。

为免留下指纹或沾上灰尘，请以干净的绒布清洁您的爱马仕腕表，并请记住不要用力揉搓。

简体中文 ■

定期保养机芯

正如所有精密仪器一样，阁下的爱马仕腕表机芯须定期检查及保养，以维持其最佳性能。对于配备机械机芯的表款，建议至少每三年进行一次保养。

保持防水性能

阁下的爱马仕腕表已依照爱马仕工坊的制造标准，通过了防水测试。其防水性能取决于表壳、表镜、上链表冠及按钮的密封防水装置，以及其他防水垫圈与联接点的保养。我们建议您每年定期检查您的爱马仕腕表防水垫圈，特别是对于防水表款，以及在水下使用腕表之后。若您的爱马仕腕表不幸被海水浸湿，应该于事后立即以清水润湿的软布擦拭，再以干的软布拭干。

在淋浴或洗澡时使用的个人护理产品（例如洗发水、沐浴露、香皂）极可能损坏腕表内部的防水垫圈。在从事此类活动时，请不要配戴阁下的爱马仕腕表。

磁性影响

我们周围环境中的磁场越来越多，这可能会影响机芯的准确性。我们建议您切勿将腕表暴露于强大磁场中。

磁源可来自不同物件：手机、平板电脑、手袋或手链上的磁性锁扣、冰箱、微波炉、扩音器、电视机、吹风机或电动剃刀等。

物理撞击

若腕表因为运动，例如高尔夫球，或意外摔落、重击表壳而受到突发的强烈震撼，不但会影响腕表的外观，更会损伤其机械装置。由于部分机械装置的直径小于 0.1 毫米，只凭审察腕表外观并无法知悉腕表的损坏程度。而事实上，这可能已损害到您的爱马仕腕表的运作。

简体中文 ■

热冲击力

阁下的爱马仕腕表，其最佳适用的环境温度为于摄氏 0 到 50 度（或华氏 32 至 122 度）之间。

- 长时间暴露在摄氏 0 度（或华氏 32 度）以下的温度中，将可能损害腕表的性能（通常为时间上的延迟）。
- 长时间暴露在摄氏 50 度（或华氏 122 度）以上的高温中，则可能影响机芯的运行。

爱马仕皮革

阁下的爱马仕腕表所搭配的皮革表带，是由充满热情的工匠、以来自动物的天然皮革制造而成，会随时间而变得更柔软及有光泽。

爱马仕只使用全粒面皮革，通过加工，让皮革的自然特征清晰可见。这些皮革因其本身之美而雀屏中选，它们未经过度的化学保护处理，因为这会改变其特质。正因它们的一流品质，随着时间洗炼，皮革散发出古色之美，因此使用市场上的护理产品不仅多此一举，也不适合爱马仕皮革。

为帮助阁下对爱马仕皮革表带进行保养，我们请您仔细阅读以下建议。

简体中文 ■

佩戴时

保护您的表带免受自然因素的影响，例如水、油脂、高温、阳光、过度潮湿或干燥。如有与水接触的情况，请立刻以软布擦拭。在阁下从事体能活动时，请勿佩戴配有真皮表带的爱马仕腕表。

某些物质可能会在皮革上留下永久痕迹，例如油墨（墨水笔、圆珠笔）、化妆品、油性润肤霜。请不要将您的腕表与珠宝同时佩戴，这会损坏您的腕表和表带。

不佩戴时

务必将阁下的爱马仕皮革表带存放于干燥之处，在温度适宜的环境中，并且避免阳光直射。

您的爱马仕皮革表带因此得到呵护，它将伴随您的佩戴而变得更美，并随岁月流逝而独具个性。

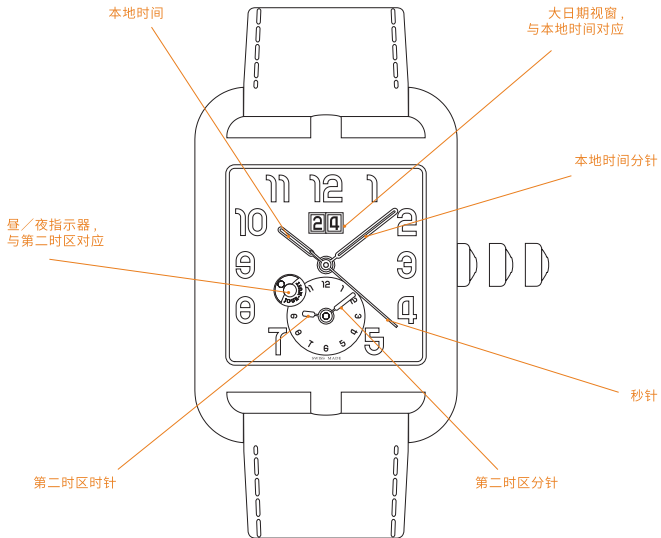
CAPE COD GMT 腕表

注意

请您务必按照以下步骤调校腕表，以确保机芯的顺利运行。虽然在任何时候您都可以设置时间，但请勿在晚上 8 时至凌晨 2 时之间进行任何其他调校，以免对腕表造成不必要的损害。请勿在任何接触水或湿溅水花的情况下操作表冠。

您的 Cape Cod 腕表第二时区可通过表冠进行调校。

简体中文 ■

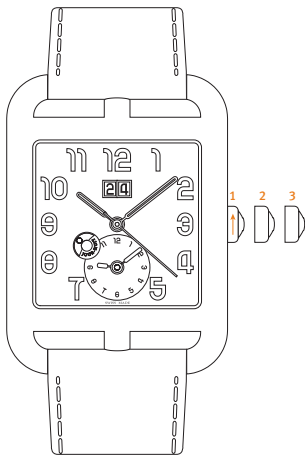


1. 手动上链

表冠处于位置 1（初始位置）

表冠完全推入：配戴腕表时的表冠正常位置。

若您的腕表处于停止状态，请按顺时针方向旋转表冠 30 次，来为腕表手动上链。之后，腕表可以通过手腕的运动而自动上链。



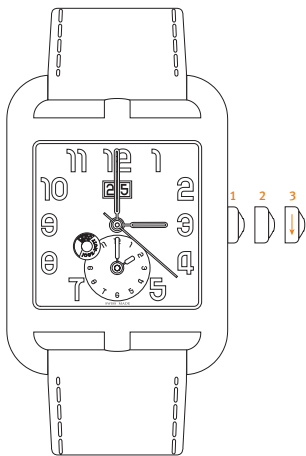
简体中文 ■

2. 调校准备

表冠处于位置 3（拉出位置）

拉出表冠至位置 3，所有指针停止走动。逆时针方向旋转表冠，直至日期改变（更改日期），腕表指针指示午夜 0 点位置（而非正午 12 点）。

继续逆时针方向旋转表冠，直至本地时间的时针指向早上 3 时位置后，再开始随后的调校步骤。如此，您即可以避开晚上 8 时至凌晨 2 时之间可能损害机芯的不利时段。



3. 时差调校

表冠处于位置 3（拉出位置）

进行此步骤操作时，请注意昼/夜指示器与第二时区对应。因此，当第二时区时针在 9 点位置，若昼/夜指示器显示太阳图案，第二时区时间为早上 9 点；若昼/夜指示器显示星空图案，则第二时区时间为晚上 9 点。

确认您所在的时区与第二时区的时差。

举例说明，我们有晚 4 小时的时差需要调校。您的腕表显示本地时间为早上 3 点，第二时区时间为早上 2 点。而我们需要将第二时区时间调校为晚上 11 点。

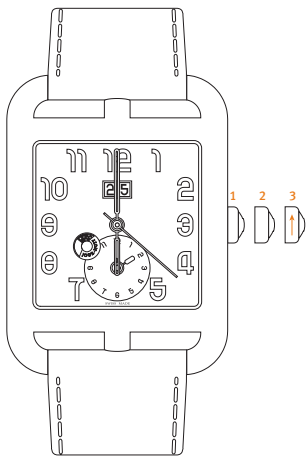
简体中文 ■

计算第二时区显示时间与您所期望显示时间的差值。若第二时区显示时间早于所期望时间，您只能按顺时针方向调整相关的小时数。

例如，早上 2 点与晚上 11 点的时差是 21 个小时，而非 3 个小时。

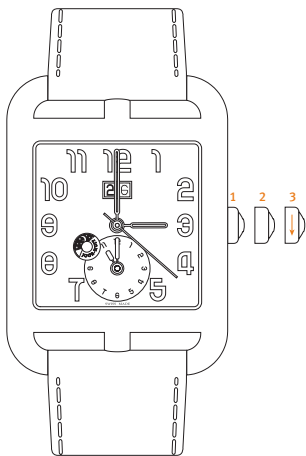
顺时针方向旋转表冠，第二时区的时针停止走动。第二时区的时间与您所期望的正确时间之间的差数即为表冠旋转的周数，按顺时针旋转表冠调整时差，直至第二时区显示正确的时间。

顺时针方向旋转表冠 21 次。本地时间显示早上 6 点，第二时区显示早上 2 点。这样，晚 4 小时的时差调校完毕。



按逆时针方向旋转表冠，次数同上。第二时区的时针会与当地时区的时针同时转动。当地时间的指针显示早上 3 点，由此您所在的时区与第二时区的时差就调校完毕了。

第二时区的时针显示晚上 11 点。

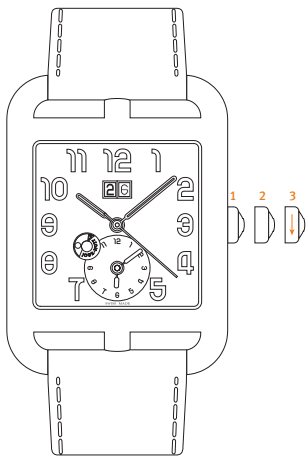


简体中文 ■

4. 时间设定

表冠处于位置 3 (拉出位置)

拉出表冠至位置 3，逆时针旋动表冠，直至显示当前本地时间。第二时区的时间会自动调校。



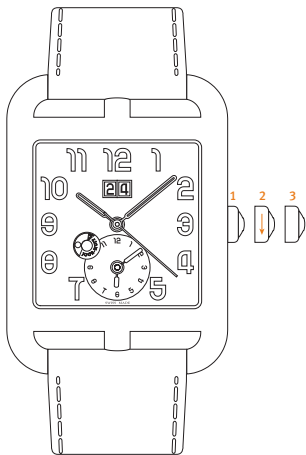
5. 日期调校

表冠处于位置 2（中间位置）

拉出表冠至位置 2。逆时针方向旋动表冠，直至显示当前日期。

6. 佩戴准备

将表冠推回至位置 1（运行位置）。机芯将开始运行，而防水功能也即刻获得保证。



简体中文 ■

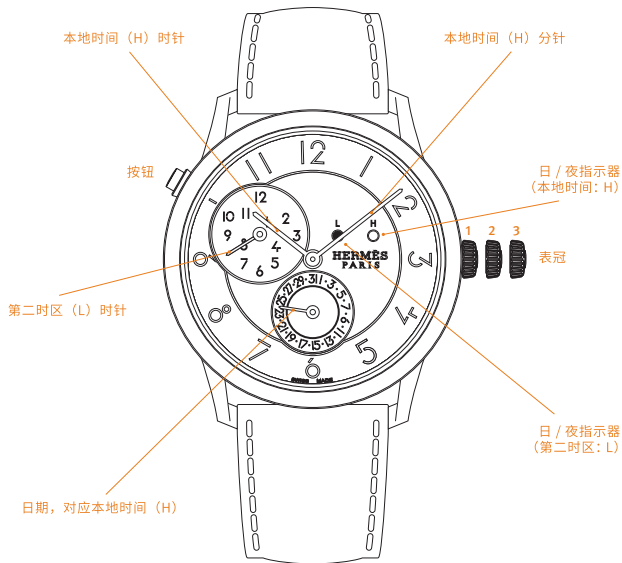
SLIM D'HERMÈS GMT 腕表

注意

请您务必按照以下步骤调校腕表，以确保机芯的顺利运行。虽然在任何时候您都可以设置时间和调校第二时区时间，但请勿在晚上 8 时至凌晨 2 时之间进行任何其他调校，以免对腕表造成不必要的损害。

请勿在任何接触水或湿溅水花的情况下，按压及操作表冠。

您的 Slim d'Hermès 腕表具备第二时区功能，搭载爱马仕自制 H1950 机芯。还配备微型摆陀：这是微型化的摆陀，能使机芯变得超薄（厚度仅为 2.6 毫米）。其附加的第二时区（GMT）功能模块也仅有 1.4 毫米厚。

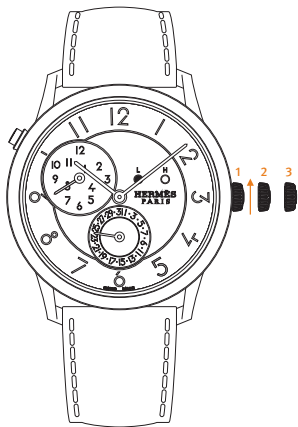


1. 手动上链

表冠处于位置 1 (初始位置)

表冠完全推入：配戴腕表时的表冠正常位置。

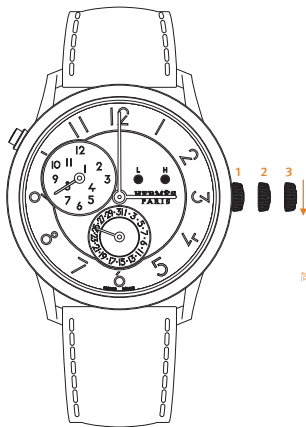
若您的腕表处于停止状态，请按顺时针方向旋转表冠 30 次，来为腕表手动上链。之后，腕表可以通过手腕的运动而自动上链。



2. 调校准备

表冠处于位置 3（拉出位置）

拉出表冠至位置 3，所有指针停止走动。逆时针方向旋转表冠，直至日期改变（更改日期），腕表指针指示午夜 0 点位置（而非正午 12 点）。此时本地时间（H）的日/夜指示器为蓝色。



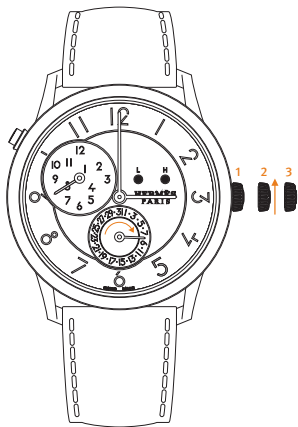
简体中文 ■

继续逆时针方向旋动表冠至本地时间 (H) 早上 3 点位置后，可开始以下的调校步骤。如此，您即可以避开晚上 8 时至凌晨 2 时之间可能损害机芯的不利时段。

3. 日期调校

表冠处于位置 2（中间位置）

拉出表冠至位置 2，顺时针旋动表冠，直至 6 时位置指针显示所期望日期。



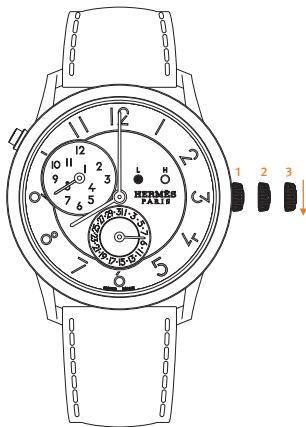
简体中文 ■

4. 时间设定

表冠处于位置 3 (拉出位置)

拉出表冠至位置 3，所有指针停止走动。逆时针旋动表冠，直至显示当前时间。

此时，请确认本地时间 (H) 的日 / 夜指示器指向一天中的正确时刻 (白色表示早上 6 点至下午 6 点时间段，蓝色表示下午 6 点至次日早上 6 点时间段)。



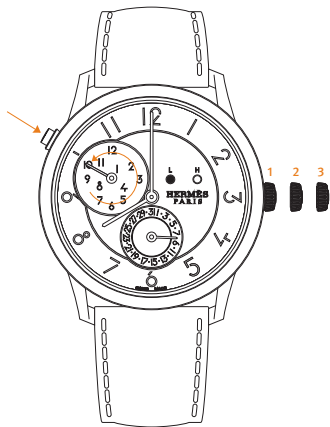
5. 第二时区时间调校

表冠处于位置 1（运行位置）

将表冠推回至位置 1（初始位置）。机芯将开始运行，而防水功能也即刻获得保证。

按动调校按钮，直至第二时区指针指向所期望的当地时间。

此时，请确认第二时区（L）的日/夜指示器指向一天中的正确时刻（白色表示早上 6 点至下午 6 点时间段，蓝色表示下午 6 点至次日早上 6 点时间段）。



简体中文 ■

第二時區功能錶款 使用說明書

繁體中文 ■



愛馬仕腕錶

閣下的愛馬仕腕錶配備了第二時區顯示模組的機械機芯，這枚腕錶已通過瑞士比爾（Bienne）愛馬仕製錶工場的全部品質測試。

機芯

自動上鏈機械機芯：

- 瑞士製造。
- 擺陀通過手腕的自然動作而自動上鏈。在旋轉的同時將動力轉換為發條盒發條的能量。
- 動力儲存超過 42 小時。動力儲存是指腕錶在停止上鏈後，憑藉已儲備能量來獨立運行的時間總長。因此，當您沒有配戴腕錶超過 42 小時以上，才需要手動為腕錶上鏈。

使用金屬

- 316L 精鋼：不銹鋼合金。
- DLC 處理：以碳為基質物的材料塗層（類鑽碳膜）。
- 鍍金：在精鋼表面覆一層厚度至少 10 微米的鍍金層。
- 750 金和精鋼：750 純金和 316L 精鋼，或 316L 精鋼表面覆有一層厚度至少為 250 微米的 750 金。
- 750 金：以 75% 純金、銀、銅或鈮製成的合金，根據各種金屬的不同合成比例，從而產生不同色澤（黃金、玫瑰金或白金）。
- 鈦金屬：純度達 99% 的 2 級鈦。
- 950 鉑金：95% 鉑金和 5% 鈳的合金材質。
- 950 鈮：由 95% 的鈮、2.9% 的鎳及 2.1% 的鉬組成的合金。

鑽石

除褐色鑽石外，無論鑽石形狀如何，愛馬仕均使用頂級威塞爾頓 V.V.S. 淨度及 F/G 色澤級別的美鑽。

愛馬仕一向注重企業倫理、社會責任與環境保護，積極參與業界運作方式的改善工作，並加入責任珠寶業者理事會 (Responsible Jewellery Council)，致力向商業伙伴推廣相同的價值理念。

愛馬仕錶帶更換裝置

閣下的愛馬仕腕錶配備或有巧妙的錶帶更換裝置。透過這項功能，您無需親自前往愛馬仕銷售點，亦能輕易更換錶帶。若您已同時擁有多條錶帶，您可以隨意配搭，享受多重樂趣。

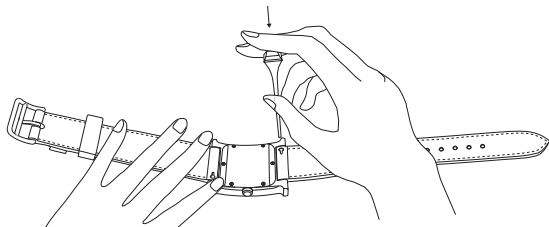
您可使用購買腕錶時所附贈的專業工具，將錶帶背面的彈簧銷轉移開，即可卸下錶帶的一端，隨後在錶帶另一端重複同樣動作則可將錶帶完全卸下。

以相反的方向重複同樣的步驟，即可重新安裝新錶帶。

若隨身沒有攜帶該工具，您亦可以用指甲尖輕輕將彈簧銷轉移開。

在佩戴腕錶前，請輕拉錶帶，以確保其安裝固定無誤。

任何因更換錶帶時操作不當而造成的損壞，愛馬仕恕不負責。



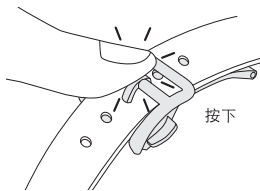
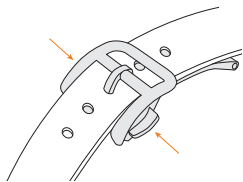
繁體中文 ■

雙重保險折疊式錶扣

閣下的愛馬仕錶帶裝配了折疊閉合式錶扣，打開後即可輕易展開。其雙重裝置的特別設計，確保配戴時的絕對安全。

1. 只需同時輕按錶扣兩側的按鈕即可打開錶扣。該裝置借助一組棘爪系統保持閉合狀態。
2. 只需輕壓一下錶扣上的扣針，即可將其鎖定。

為避免腕錶從高處摔落，請務必在桌子上進行這些操作。如有操作不當的情形，愛馬仕恕不負責任。



錶鏡

防刮花、防眩處理藍寶石水晶錶鏡。

防水性

您的腕錶是專為日常生活和休閒活動而設計的款式，在任何情況下都不得將其視為潛水工具。

您的腕錶經過 3 個大氣壓的防水性能測試。

在每次操作後都必須將錶冠推回至貼緊錶殼的位置，以確保腕錶的防水性能。

請勿在任何接觸水或濕濺水花的情況下，按壓及操作錶冠。

如果您的愛馬仕腕錶裝配有皮革錶帶，在任何與水有接觸的情況下，都不適宜佩戴。

繁體中文 ■

	切勿浸水或 接觸水花	泡澡 淋浴	競技 游泳	自由潛水 浮潛	深海 水下活動
防水深度 3 個 大氣壓	✓				
	適合日常生活使用，耐潮濕（流汗、小雨、洗手）和潑水，但不適合浸泡在水中（淋浴、泡澡、游泳）。				
防水深度 5 個 大氣壓	✓	✓			
	適合輕度浸泡於水中（淋浴、泡澡）。				
防水深度 10 個 大氣壓	✓	✓	✓	✓	
	適合從事水上運動（衝浪、風帆、游泳池畔跳水、游泳和自由潛水）。這些錶款不適用於水肺潛水。				
防水深度 20 個 大氣壓	✓	✓	✓	✓	✓
	適用於深度達 40 米的水上運動（休閒潛水的極限深度）。				

建議

一般建議

當存放閣下的愛馬仕腕錶時，我們建議最好能保存在原包裝盒或專用錶盒中。倘若您同時擁有數枚腕錶，請避免讓腕錶彼此直接碰觸，以免造成外觀的損壞。請將愛馬仕腕錶置於通風處，遠離濕氣與高溫。特別避免讓腕錶長時間暴露於陽光或強光下，因為紫外線會使錶盤、指針及錶帶變色。

為免留下指紋或沾上灰塵，請以乾淨的絨布清潔您的愛馬仕腕錶，並請謹記不要用力揉搓。

定期保養機芯

正如所有精密儀器一樣，閣下的愛馬仕腕錶機芯須定期檢查及保養，以維持其最佳性能。對於配備機械機芯的錶款，建議至少每三年進行一次保養。

保持防水性能

閣下的愛馬仕腕錶已依照愛馬仕工坊的製造標準，通過了防水測試。其防水性能取決於錶殼、錶鏡、上鏈錶冠及按鈕的密封防水裝置，以及其他防水墊圈與聯接點的保養。我們建議您每年定期檢查您的愛馬仕腕錶防水墊圈，特別是對於防水錶款，以及在水下使用腕錶之後。若您的愛馬仕腕錶不幸被海水浸濕，應該於事後立即以清水潤濕的軟布擦拭，再以乾的軟布拭乾。

在淋浴或洗澡時使用的個人護理產品（例如洗髮水、沐浴露、香皂）極可能損壞腕錶內部的防水墊圈。在從事此類活動時，請不要配戴閣下的愛馬仕腕錶。

磁性影響

我們周圍環境中的磁場越來越多，這可能會影響機芯的準確性。我們建議您切勿將腕錶暴露於強大磁場中。

磁源可來自不同物件：手機、平板電腦、手袋或手鏈上的磁性鎖扣、冰箱、微波爐、擴音器、電視機、吹風機或電動剃刀等。

物理撞擊

若腕錶因為運動，例如高爾夫球，或意外摔落、重擊錶殼而受到突發的強烈震撼，不但會影響腕錶的外觀，更會損傷其機械裝置。由於部分機械裝置的直徑小於 0.1 毫米，只憑審察腕錶外觀並無法知悉腕錶的損壞程度。而事實上，這可能已損害到您的愛馬仕腕錶的運作。

繁體中文 ■

熱衝擊力

閣下的愛馬仕腕錶，其最佳適用的環境溫度為於攝氏 0 到 50 度（或華氏 32 至 122 度）之間。

- 長時間暴露在攝氏 0 度（或華氏 32 度）以下的溫度中，將可能損害腕錶的性能（通常為時間上的延遲）。
- 長時間暴露在攝氏 50 度（或華氏 122 度）以上的高溫中，則可能影響機芯的運行。

愛馬仕皮革

閣下的愛馬仕腕錶所搭配的皮革錶帶，是由充滿熱情的工匠、以來自動物的天然皮革製造而成，會隨時間而變得更柔軟及有光澤。

愛馬仕只使用全粒面皮革，通過加工，讓皮革的自然特徵清晰可見。這些皮革因其本身之美而雀屏中選，它們未經過度的化學保護處理，因為這會改變其特質。正因它們的一流品質，隨著時間洗鍊，皮革散發出古色之美，因此使用市場上的護理產品不僅多此一舉，也不適合愛馬仕皮革。

為幫助閣下對愛馬仕皮革錶帶進行保養，我們請您仔細閱讀以下建議。

佩戴時

保護您的錶帶免受自然因素的影響，例如水、油脂、高溫、陽光、過度潮濕或乾燥。如有與水接觸的情況，請立刻以軟布擦拭。在閣下從事體能活動時，請勿佩戴配有真皮錶帶的愛馬仕腕錶。

某些物質可能會在皮革上留下永久痕跡，例如油墨（墨水筆、圓珠筆）、化妝品、油性潤膚霜。請不要將您的腕錶與珠寶同時佩戴，這會損壞您的腕錶和錶帶。

不佩戴時

務必將閣下的愛馬仕皮革錶帶存放於乾燥之處，在溫度適宜的環境中，並且避免陽光直射。

您的愛馬仕皮革錶帶因此得到呵護，它將伴隨您的佩戴而變得更美，並隨歲月流逝而獨具個性。

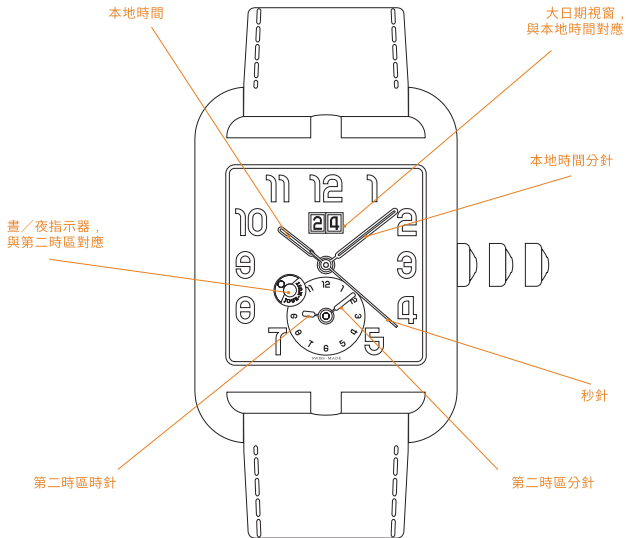
CAPE COD GMT 腕錶

注意

請您務必按照以下步驟調校腕錶，以確保機芯的順利運行。雖然在任何時候您都可以設置時間，但請勿在晚上 8 時至凌晨 2 時之間進行任何其他調校，以免對腕錶造成不必要的損害。請勿在任何接觸水或濕濺水花的情況下操作錶冠。

您的 Cape Cod 腕錶第二時區可通過錶冠進行調校。

繁體中文 ■

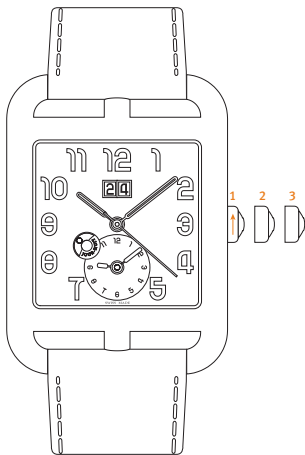


1. 手動上鏈

錶冠處於位置 1 (初始位置)

錶冠完全推入：配戴腕錶時的錶冠正常位置。

若您的腕錶處於停止狀態，請按順時針方向旋轉錶冠 30 次，來為腕錶手動上鏈。之後，腕錶可以通過手腕的運動而自動上鏈。



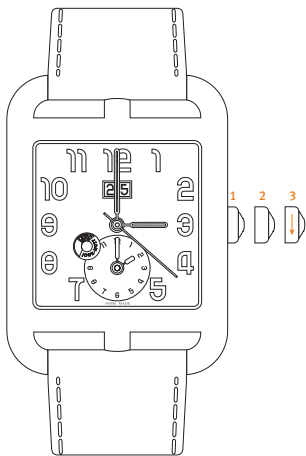
繁體中文 ■

2. 調校準備

錶冠處於位置 3（拉出位置）

拉出錶冠至位置 3，所有指針停止走動。逆時針方向旋動錶冠，直至日期改變（更改日期），腕錶指針指示午夜 0 點位置（而非正午 12 點）。

繼續逆時針方向旋動錶冠，直至本地時間的時針指向早上 3 時位置後，再開始隨後的調校步驟。如此，您即可以避開晚上 8 時至凌晨 2 時之間可能損害機芯的不利時段。



3. 時差調校

錶冠處於位置 3（拉出位置）

進行此步驟操作時，請注意晝／夜指示器與第二時區對應。因此，當第二時區時針在 9 點位置，若晝／夜指示器顯示太陽圖案，第二時區時間為早上 9 點；若晝／夜指示器顯示星空圖案，則第二時區時間為晚上 9 點。

確認您所在的時區與第二時區的時差。

舉例說明，我們有晚 4 小時的時差需要調校。您的腕錶顯示本地時間為早上 3 點，第二時區時間為早上 2 點。而我們需要將第二時區時間調校為晚上 11 點。

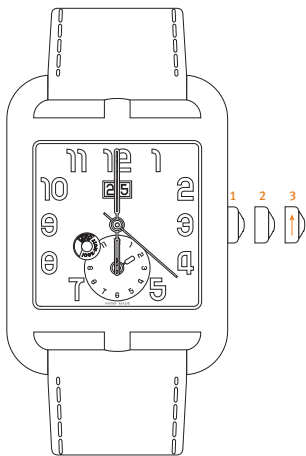
計算第二時區顯示時間與您所期望顯示時間的差值。若第二時區顯示時間早於所期望時間，您只能按順時針方向調整相關的小時數。

繁體中文 ■

例如，早上 2 點與晚上 11 點的時差是 21 個小時，而非 3 個小時。

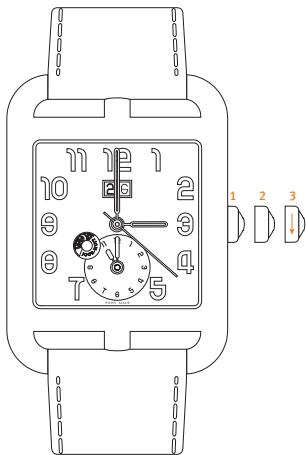
順時針方向旋動錶冠，第二時區的時針停止走動。第二時區的時間與您所期望的正確時間之間的差數即為錶冠旋轉的周數，按順時針旋動錶冠調整時差，直至第二時區顯示正確的時間。

順時針方向旋動錶冠 21 次。本地時間顯示早上 6 點，第二時區顯示早上 2 點。這樣，晚 4 小時的時差調校完畢。



按逆時針方向旋轉錶冠，次數同上。第二時區的時針會與當地時區的時針同時轉動。當地時間的指針顯示早上 3 點，由此您所在的時區與第二時區的時差就調校完畢了。

第二時區的時針顯示晚上 11 點。

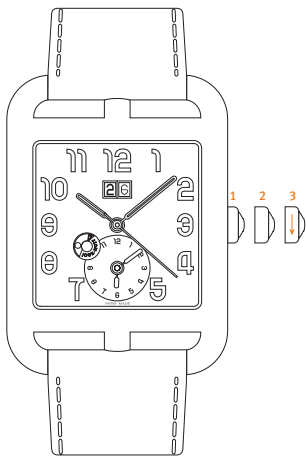


繁體中文 ■

4. 時間設定

錶冠處於位置 3 (拉出位置)

拉出錶冠至位置 3，逆時針旋動錶冠，直至顯示當前本地時間。第二時區的時間會自動調校。



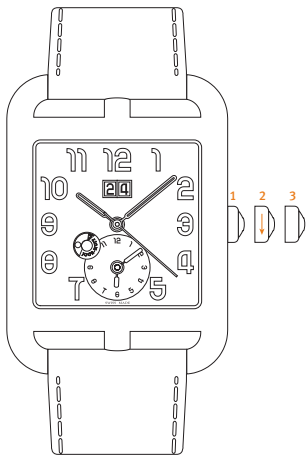
5. 日期調校

錶冠處於位置 2（中間位置）

拉出錶冠至位置 2。逆時針方向旋動錶冠，直至顯示當前日期。

6. 佩戴準備

將錶冠推回至位置 1（運行位置）。機芯將開始運行，而防水功能也即時獲得保證。



繁體中文 ■

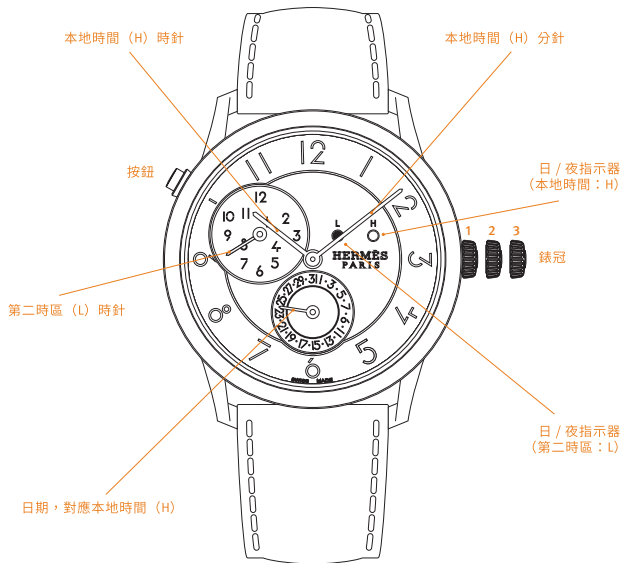
SLIM D'HERMÈS GMT 腕錶

注意

請您務必按照以下步驟調校腕錶，以確保機芯的順利運行。雖然在任何時候您都可以設置時間和調校第二時區時間，但請勿在晚上 8 時至凌晨 2 時之間進行任何其他調校，以免對腕錶造成不必要的損害。

請勿在任何接觸水或濕濺水花的情況下，按壓及操作錶冠。

您的 Slim d'Hermès 腕錶具備第二時區功能，搭載愛馬仕自製 H1950 機芯。還配備微型擺陀：這是微型化的擺陀，能使機芯變得超薄（厚度僅為 2.6 毫米）。其附加的第二時區（GMT）功能模組也僅有 1.4 毫米厚。



1. 手動上鏈

錶冠處於位置 1 (初始位置)

錶冠完全推入：配戴腕錶時的錶冠正常位置。

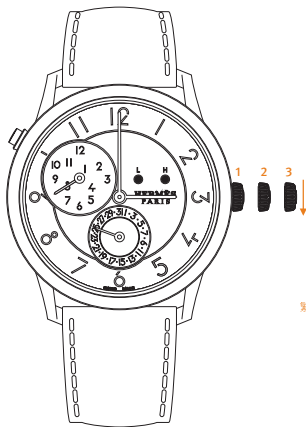
若您的腕錶處於停止狀態，請按順時針方向旋轉錶冠 30 次，來為腕錶手動上鏈。之後，腕錶可以通過手腕的運動而自動上鏈。



2. 調校準備

錶冠處於位置 3 (拉出位置)

拉出錶冠至位置 3，所有指針停止走動。逆時針方向旋動錶冠，直至日期改變 (更改日期)，腕錶指針指示午夜 0 點位置 (而非正午 12 點)。此時本地時間 (H) 的日 / 夜指示器為藍色。



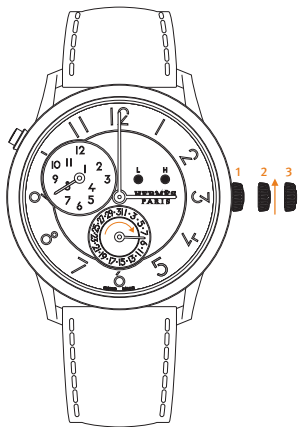
繁體中文 ■

繼續逆時針方向旋動錶冠至本地時間 (H) 早上 3 點位置後，可開始以下的調校步驟。如此，您即可以避開晚上 8 時至凌晨 2 時之間可能損害機芯的不利時段。

3. 日期調校

錶冠處於位置 2（中間位置）

拉出錶冠至位置 2，順時針旋轉錶冠，直至 6 時位置指針顯示所期望日期。



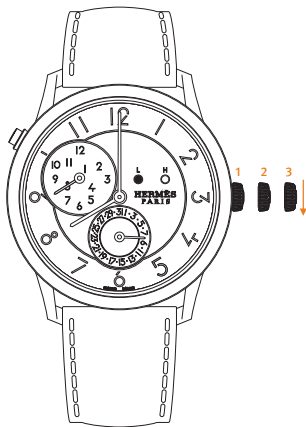
繁體中文 ■

4. 時間設定

錶冠處於位置 3 (拉出位置)

拉出錶冠至位置 3，所有指針停止走動。逆時針旋動錶冠，直至顯示當前時間。

此時，請確認本地時間 (H) 的日 / 夜指示器指向一天中的正確時刻 (白色表示早上 6 點至下午 6 點時間段，藍色表示下午 6 點至次日早上 6 點時間段)。



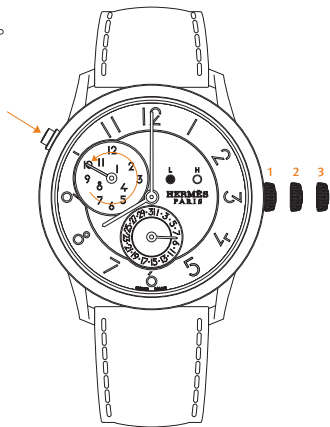
5. 第二時區時間調校

錶冠處於位置 1 (運行位置)

將錶冠推回至位置 1 (初始位置)。機芯將開始運行，而防水功能也即時獲得保證。

按動調校按鈕，直至第二時區指針指向所期望的當地時間。

此時，請確認第二時區 (L) 的日 / 夜指示器指向一天中的正確時刻 (白色表示早上 6 點至下午 6 點時間段，藍色表示下午 6 點至次日早上 6 點時間段)。



繁體中文 ■

GMTモデル取扱説明書

日本語 ■



エルメスの時計

お買い上げいただいたエルメスウォッチには、デュアルタイム表示機能を備えた機械式ムーブメントが搭載されています。品質についてのあらゆるテストを経てはじめて、スイスのビエンヌにあるエルメスのアトリエより出荷されます。

ムーブメント

自動巻ムーブメント：

- スイス製。
- 腕の自然な動きに伴ってローターが回転することで発生する動力が、香箱内のゼンマイに伝わります。香箱内のゼンマイは動力を蓄え、自律した時計の作動を可能にします。
- 42時間以上のパワーリザーブを搭載。パワーリザーブとは、時計が外部からのエネルギー供給なしに、時計自体に蓄えられたエネルギーで駆動できる時間を指します。42時間以上時計を装着しなかった場合には、手動で巻き上げてください。

使用している金属

- 316Lステンレススティール。
- DLCコーティング：ダイヤモンドライクカーボン (DLC) によるコーティング。
- ゴールドプレーテッド：ステンレススティールの上に、厚さ10ミクロン以上のゴールド加工。
- 18Kゴールド+ステンレススティール：18Kゴールドとステンレススティールのパーツを併用したもの、もしくはステンレススティールを厚さ250ミクロン以上の18Kゴールドで覆ったもの。
- 18Kゴールド：75%の純金に、シルバー、銅、パラジウムを定められた割合で配合したもの。割合によって色が変わります (イエローゴールド、ピンクゴールド、ホワイトゴールド)。
- チタン：純度99%のグレード2チタン。
- プラチナ950：95%のプラチナに5%のルテニウムを配合したもの。
- パラジウム950：95%のパラジウムに2.9%のガリウムと2.1%のモリブデンを配合したもの。

ダイヤモンド

形にかかわらずダイヤモンドはすべてVVSクラス、FまたはGカラークラスのものを使用しています(ブラウンダイヤモンドを除く)。

倫理的、社会的、および環境面での継続的な配慮から、ダイヤモンド製造の過程における環境改善に参画するエルメスは、特にResponsible Jewellery Council(RJC:責任あるジュエリー協議会)への加盟を通じて、商業上のパートナーとともにその促進に努めています。

エルメスのインターチェンジャブル・ストラップ

エルメスのレザーストラップには、インターチェンジャブル(交換可能)のシステムを備えたモデルもあります。この機能によって、エルメス プティックまでお越しただかなくても、お客様ご自身で簡単にストラップを付け替えることができます。インターチェンジャブル・ストラップによって、気分に合わせてストラップを選ぶ楽しみも生まれます。

ストラップを外す場合は、まずストラップの背面にある突起を軽くずらしてください。そしてストラップの接合部を左右順番に外してください。

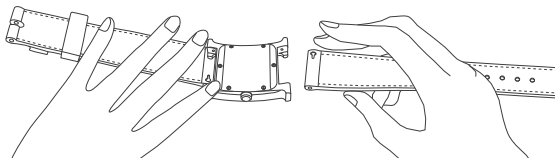
ストラップを装着する場合は、上記の作業を逆の順番で行ってください。

ご使用前にストラップを軽く引っ張り、時計にしっかりと装着されていることを確認してください。

ストラップ交換の際の誤った手順により生じた不具合については、エルメスでは一切の責任を負いかねますのでご注意ください。

インターチェンジャブル・システムが備わっていないレザーストラップの交換については、お近くのエルメス プティックへお問い合わせください。

全国のエルメス プティックにつきましては
<http://jp.stores.hermes.com> をご覧ください。



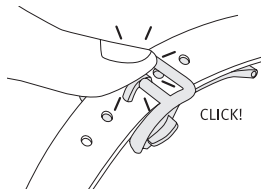
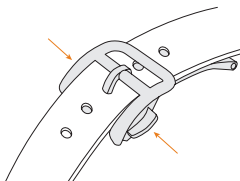
ダブルロック・ディプロイアント・バックル

エルメスウォッチには、ダブルロック・ディプロイアント(折りたたみ)式バックルを備えたモデルがあります。これは、2つの機構によって安全性を高めるべく考案されたシステムです。

1. バックルの両側にはみ出している2つのプッシュボタンを押すと開きます。
2. バックルに付いた留めピンをプッシュすると閉じ、キャッチシステムによって固定されます。

時計の落下を避けるために、必ずこの操作を行ってください。

誤った手順により生じた不具合については、エルメスでは一切の責任を負いかねますのでご注意ください。



ガラス

反射・ひび割れ防止加工のサファイヤクリスタルを使用しています。

防水性

お買い上げいただいた時計は日常生活やレジャー活動のために設計されており、決してダイビング用の器具ではありません。

3気圧の防水点検が行われています。

防水性を確保するためには、時刻修正などの作業終了後、リューズをケースに向かって押し込まれた状態にしておくことが大切です。

水滴を含め、水分にさらされる恐れのある状況では、リューズや修正ボタンを押したり動かしたりしないでください。

あらゆる場合において、レザーストラップのエルメスウォッチは、水分にさらされる恐れのある状況でのご使用はお勧めできません。

日本語 ■

	浸水なし	入浴 シャワー	スポーツ 水泳	フリーダイビング シュノーケリング	より深い 水中での アクティビ ティー
3気圧 防水	✓				
	日常の使用に適応します。湿気(汗、穏やかな雨、手洗い)や水しぶきに耐性がありますが、浸水(シャワー、入浴、水泳)には適していません。				
5気圧 防水	✓	✓			
	軽い浸水(シャワー、バス)も適応します。				
10気圧 防水	✓	✓	✓	✓	
	ウォータースポーツ(サーフィン、セーリング、プールの端からの飛び込み、水泳、フリーダイビング)に適応します。ただし、これらのモデルは、スキューバダイビング用として公式に承認されていません。				
20気圧 防水	✓	✓	✓	✓	✓
	レクリエーション スキューバダイビングの制限である深度40メートルまでの水中スポーツに適応します。				

推奨事項

一般的な推奨事項

エルメスウォッチを保管される際には、購入時に付属するボックスか、時計の保管を目的として設計されたケースにしまってくださいのが理想的です。複数の時計をお持ちの場合、キズがつく恐れがありますので互いに接触しないよう保管して下さい。高温多湿を避け、通気のよい場所で保管してください。直射日光や強い光に当てないよう、強く推奨いたしません。日光に含まれる紫外線は文字盤や針、ストラップを変色させる恐れがあります。

指紋やホコリなどの軽い汚れが付着した場合は、清潔なマイクロファイバーの布で拭きとってください。ただし、強い力で擦らないようにご注意ください。

ムーブメントの定期メンテナンス

精度を要求されるあらゆる機器と同様、最適な状態で動作させるために、エルメスウォッチのムーブメントには定期的な点検、メンテナンスが不可欠です。機械式のモデルは少なくとも3年に1度、ムーブメントのメンテナンスが必要です。

防水性の保持

お買い上げいただいたエルメスウォッチの防水性は、モデルごとに定められたエルメスの製造基準に従ってテストされ、必要に応じて維持されています。この防水性は、ケースやガラス、リューズ、プッシュボタンを密閉して組み立てることによって、また数々の接合部分をメンテナンスすることによって保たれています。お使いのエルメスウォッチが水中での使用を想定したモデルである場合、および実際に水中で使用された場合は1年に1度、防水性の点検を受けることを推奨いたします。万が一、海水に触れてしまった場合は、真水を含ませたやわらかい布ですばやく拭き取り、乾いたやわらかい布でから拭きしてください。

シャンプー、シャワージェル、せっけんなどは、エルメスウォッチの防水性を保っている数々の接合部分にダメージを与える恐れがあります。

そのような恐れのある場合はエルメスウォッチを着用しないようご注意ください。

磁気

現代の生活環境において、磁気を帯びた場所は増える一方です。磁気はムーブメントの動作に影響を与えます。強い磁気の近くに決してエルメスウォッチを置かないでください。

磁気を発する機器にはさまざまなものがあります。携帯電話やタブレット、ハンドバッグやプレスレットなどのマグネット式留め具、冷蔵庫、電子レンジ、スピーカー、テレビ、ドライヤー、電気シェーバーなど。

物理的な衝撃

ゴルフなどのスポーツを行っている際の急な衝撃、床への不慮の落下、あるいはケースへの打撃などが加わると、外見上のキズだけではなく、エルメスウォッチのメカニズムに損傷を与える可能性があります。使用されているパーツには、直径0.1mm以下のものもあります。こうしたパーツが損傷した場合、外からの点検では発見できないというだけでなく、エルメスウォッチの動作に致命的な影響を及ぼします。

温度差による衝撃

エルメスウォッチにとって最適な使用環境は、0～50°Cです。

0°C以下の環境で使い続けると、エルメスウォッチの動作に誤差が生じることがあります(たいていの場合、時間が遅れます)。

50°C以上の環境で使い続けると、やはり誤差が生じることがありますので使用を避けてください。

エルメスのレザー

お買い上げいただいたエルメスウォッチのレザーストラップは、天然素材を用い、職人が情熱を傾け丹念に作り上げたもので、使い込むほどにしなやかさを増し独特の艶を醸し出します。

エルメスでは、自然の特性を生かす方法で処理したフルグレインレザーのみを使用しています。素材本来の美しさを保つため、可能な限り自然な仕上げになっています。だからこそ、時を経るごとに輝きを増し、ご愛用いただくに従って、レザーの表情の違いをお楽しみいただくことができます。

エルメスのレザーストラップのお取り扱いにつきましては、下記のご留意事項をよくお読みください。

ご着用時

水分、油分、高温多湿、直射日光、乾燥などは色落ちや変色を招く恐れがございますのでご注意ください。雨や水などに濡れた場合には、すぐに乾いた柔らかい布でふき取ってください。

スポーツシーンでは、レザーストラップのエルメスウォッチの着用をお控えください。

インク(フェルトペンやボールペン)、油性製品(メイクアップ用品や口紅)、香水やアルコール製品などに触れると、修復不可能なダメージを与えることがありますのでご注意ください。エルメスウォッチとプレスレットなどアクセサリーの重ね付けは、エルメスウォッチ本体およびレザーストラップを傷つける恐れがありますので、お控えください。

ご着用時以外

エルメスウォッチのレザーストラップは、直射日光の当たらない、風通しのよい暗所で保管してください。

以上の点にご留意の上、お取り扱いいただくことでエルメスのレザーならではの魅力を末永くお楽しみいただくことができます。

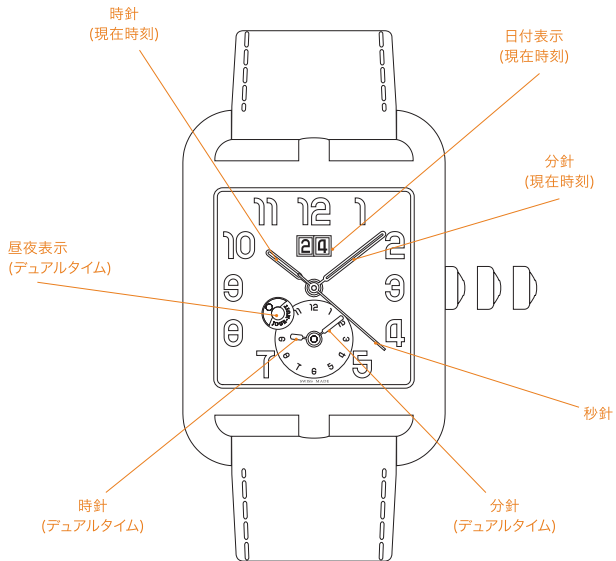
ケーブルコードGMT

重要

ムーブメントの正常な動作を保つために、必ず下記の要領に従って1つずつ順番に行ってください。時刻の調整はいつでも可能ですが、その他の調整は午後8時～午前2時の間を避けてください。機械式のメカニズムにダメージを与える可能性があります。水分にさらされる恐れのある状況では、リューズを動かさないでください。

デュアルタイム表示機能を備えた《ケーブルコード》は、1つのリューズですべての調整を行うことができます。

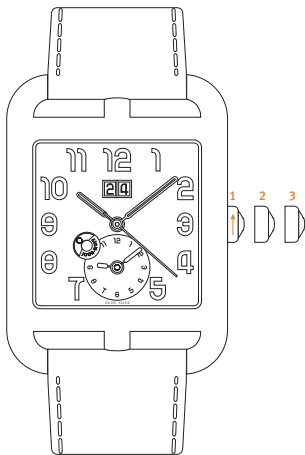
日本語 ■



1. 手動での巻き上げ

リューズの位置1(初期の位置)

リューズが本体に対して完全に押し込まれています。時計を着用しているときの通常の状態です。もし時計が止まったら、手動でリューズを時計回りに30回ほど回してゼンマイを巻き上げてください。その後は、腕を動かすことによって自動的に巻き上がります。

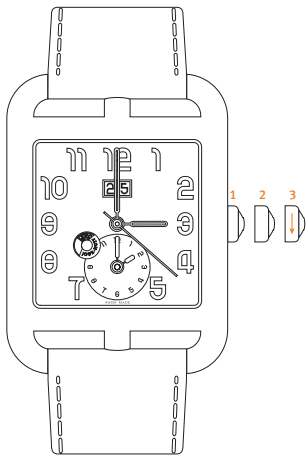


2. 時刻調整の準備

リューズの位置3

リューズを位置3(時刻調整位置)まで引き出してください。すべての針の動きが止まったら、リューズを反時計回りに回してください。日付が変わる(日付表示が切り替わる)までリューズを回し、午前0時を通過したことを確認してください。

さらにリューズを反時計回りに回し、針を午前3時過ぎまで進めてから、次の手順へと進みます。機械式のメカニズムにダメージを与える恐れがある、午後8時～午前2時の時間帯を避けるためです。



3. 時差の調整

リューズの位置3

この手順においては、昼夜表示がデュアルタイムと連動していることを念頭に置いてください。デュアルタイムの時針が9時を指している場合、昼夜表示に太陽が出ていれば午前9時、星空が出ていれば午後9時となります。

現在時刻とデュアルタイムとの時差を決定してください。

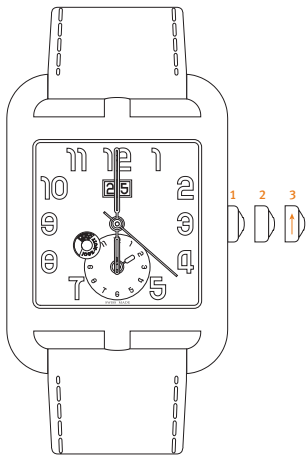
ここでは例として、時差をマイナス4時間に設定したいとします。現在時刻は午前3時を指し、デュアルタイムは午前2時を指しています。この場合はつまり、デュアルタイムが午後11時を指すように調整します。

デュアルタイムが現在表示している時間と、正しく表示させたい時間との差を計算してください。現在の表示が正しい時間より進んでいる場合には、時計回り、つまり時間を足すことでのみ計算を行ってください。

現在の表示が午前2時、正しく表示させたい時間が午後11時とすれば、差は(3時間ではなく)21時間ということになります。

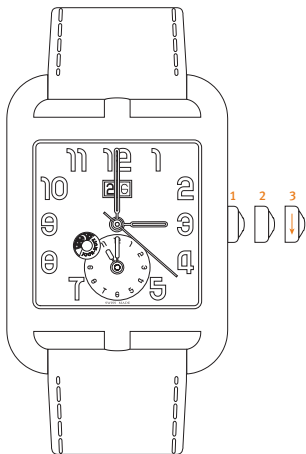
はじめに、正しく表示させたい時間との差の回数だけ、リューズを時計回りに回してください。デュアルタイムの時針は動かず、現在時刻の針が動いて差の調整が行われます(デュアルタイムの分針は、現在時刻の分針と連動して動きます)。

この例では、リューズを時計回りに21回、回します。現在時刻は午前6時を指し、デュアルタイムの時針は動かず午前2時を指したままです。つまりマイナス4時間の時差が設定できました。



次に、リューズを反時計回りに、同じ回数だけ回してください。今回はデュアルタイムの時針も、現在時刻の針と連動して動きます。現在時刻は午前3時を指し、デュアルタイムとの時差は正しく設定されました。

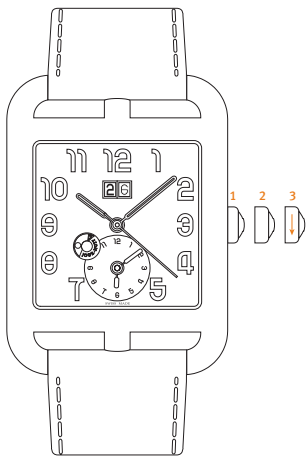
つまり、デュアルタイムの時針は午後11時を指しています。



4. 時刻の調整

リューズの位置3

リューズを位置3まで引き出して
ください。リューズを反時計回りに
回して現在時刻を調整してくだ
さい。デュアルタイムは自動的に
連動します。



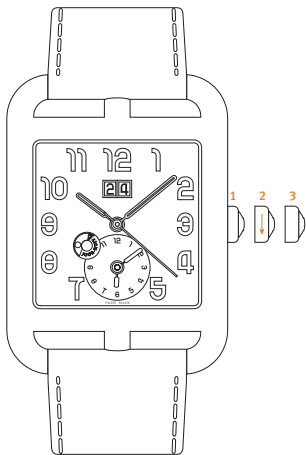
5. 日付の調整

リューズの位置2

リューズを位置2(日付調整位置)まで押し込んでください。リューズを反時計回りに回して日付を調整してください。

6. 調整の終了

すべての調整が終了したら、必ずリューズを位置1(初期の位置)まで押し込んでください。ムーブメントが動き出し、防水性も確保されます。



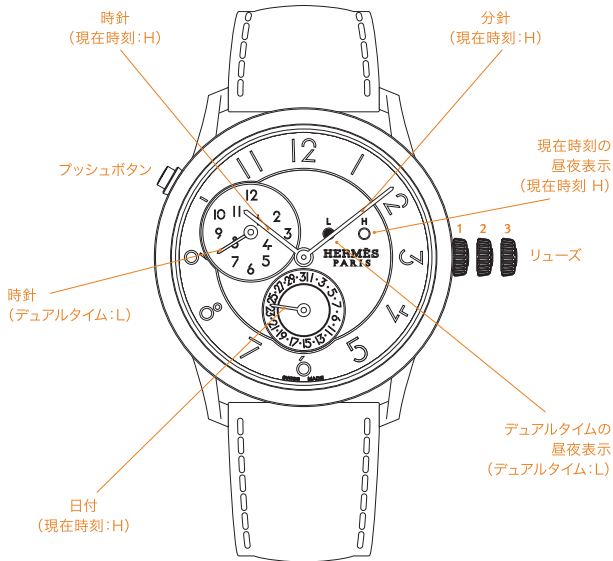
スリム ドゥ エルメスGMT

重要

ムーブメントの正常な動作を保つために、必ず下記の要領に従って1つずつ順番に行ってください。時刻の調整はいつでも行うことができますが、他の調整は午後8時～午前2時の間を避けてください。機械式のメカニズムにダメージを与える可能性があります。

水分にさらされる恐れのある状況では、リューズやプッシュボタンを押したり動かしたりしないでください。

デュアルタイム機能を搭載した《スリム ドゥ エルメス》は、マイクロローター付きのエルメス・マニファクチュールH1950ムーブメントを備えています。マイクロローターとは、ムーブメントの超薄型化(厚さわずか2.6mm)を可能とする小型の回転錘を指します。その追加のGMTモジュールの厚さはわずか1.4mmです。



日本語 ■

1. 手動での巻き上げ

リューズの位置1(初期の位置)

リューズが本体に対して完全に押し込まれています。時計を着用しているときの通常の状態です。

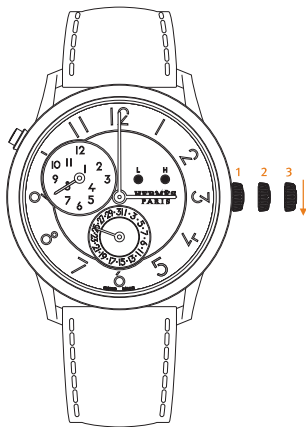
もし時計が止まったら、手動でリューズを時計回りに30回ほど回してゼンマイを巻き上げてください。その後は、腕を動かすことによって自動的に巻き上がります。



2. 時刻調整の準備

リューズの位置3

リューズを位置3(時刻調整位置)まで引き出してください。すべての針の動きが止まったら、リューズを反時計回りに回してください。日付が変わる(日付表示が切り替わる)までリューズを回し、午前0時を通過したことを確認してください。現在時刻(H)の昼夜表示は青です。

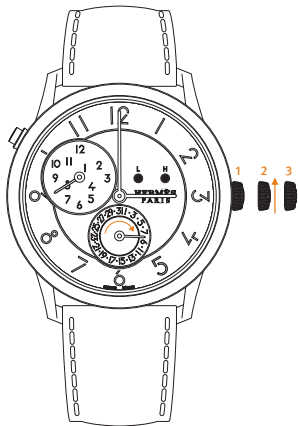


さらにリューズを反時計回りに回し、針を午前3時過ぎまで進めてから、次の手順へと進みます。機械式のメカニズムにダメージを与える恐れがある、午後8時～午前2時の時間帯を避けるためです。

3. 日付の調整

リューズの位置2

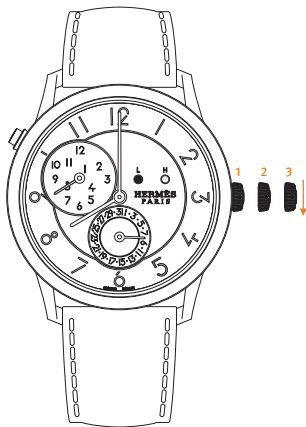
リューズを位置2(日付調整位置)まで引き出してください。6時位置の針がご希望の日付を指すまで、リューズを時計回りに回して日付を修正してください。



4. 時刻の調整

リューズの位置3

リューズを位置3まで引き出し、すべての針を停止させます。リューズを反時計回りに回して、時間を調整します。現在時刻(H)の昼夜表示が1日の正しい時間を指しているかを確認します(白は午前6時から午後6時、青は午後6時から午前6時です)。



5. デュアルタイムの調整

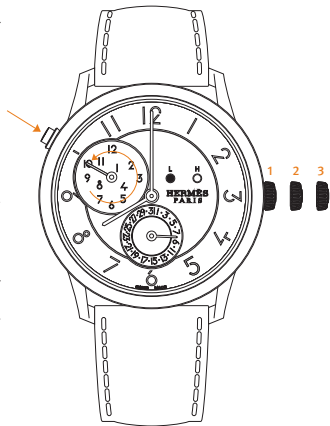
リューズ位置1（動作位置）

すべての調整が終了したら、必ずリューズを位置1（動作位置）に押し込んでください。

ムーブメントが動き出し、防水性も確保されます。

デュアルタイムの針がご希望の現地時刻を指すまで、プッシュボタンを押します。

デュアルタイム(L)の昼夜表示が1日の正しい時間を指しているかを確認します(白は午前6時から午後6時、青は午後6時から午前6時です)。



HERMÈS HORLOGER, MAY 2024, PRINTED IN SWITZERLAND